

**2024 YILI CAMİLER VE DİN GÖREVLİLERİ HAFTASI MÜNASEBETİYLE DÜZENLENECEK YARIŞMALARLA İLGİLİ ŞARTNAME**

Başkanlığımızca; Camiler ve Din Görevlileri Haftası kutlama etkinlikleri çerçevesinde merkez ve taşra teşkilatında vaiz ve üstü unvanlarda görev yapanlar hariç erkek ve kadın personel arasında Hafızlık ve Kur'an-ı Kerim'i Güzel Okuma Yarışmaları düzenlenmektedir.

**1. AMAÇ**

Başkanlığımız personelinin mesleki ve kişisel yönden kendilerini geliştirmelerini, planlı çalışma alışkanlığı kazanmalarını, hizmet aşkı ve heyecanını kaybetmeden görevlerini cesaretle icra etmelerini, hizmet süresince kendilerine güven duymalarını, hafızlıklarını pekiştirmelerini ve Kur'an'ı Güzel Okuma ve anlama becerilerini geliştirmelerini sağlamaktır. Ayrıca ülkemizde Başkanlığımız Mushafları İnceleme ve Kıraat Kurulu tarafından, yurtdışında ise diğer ülkelerce düzenlenen uluslararası Hafızlık ve Kur'an-ı Kerim'i Güzel Okuma Yarışmalarına Türkiye'yi temsilen katılacak yarışmacıların; ulusal düzeyde yapılan yarışmalarda tecrübe edinerek uluslararası yarışmalarda daha iyi dereceler elde etmeleri hedeflenmektedir.

**2. YARIŞMAYA KATILIM ŞARTLARI**

Hafızlık ve Kur'an-ı Kerim'i Güzel Okuma Yarışmalarına Başkanlığımız merkez ve taşra teşkilatında vaiz ve üstü unvanlarda görev yapanlar hariç kadrolu, sözleşmeli ve vekil erkek ve kadın personel katılabilecektir.

**3. MÜRACAAT**

Şartları taşıyan personelimiz, **05 Şubat - 08 Mart 2024** tarihleri arasında bağlı buldukları birimlere müracaat edeceklerdir. Merkez teşkilatından müracaat edeceklerin müracaatları Mushafları İnceleme ve Kıraat Kurulu Başkanlığınca, İhtisas ve kıraat bölümü kursiyerlerinin müracaatları ilgili ihtisas merkezi müdürlüğünce alınacaktır. İhtisas merkezlerindeki kısa süreli kursiyerlerin müracaatları ise ihtisas merkezi müdürlüğünce kabul edilecek ve müracaat dilekçeleri kursiyerin bağlı bulunduğu müftülüğe gönderilecektir.

Katılma şartlarını taşıyan personel, bu şartnamede belirtilen kategorilerden sadece birisine müracaat edebilecektir.

Geçmiş yıllarda yapılan Hafızlık ve Kur'an-ı Kerim'i Güzel Okuma Yarışması Türkiye Finallerinde birinci, ikinci ve üçüncü olan personelin müracaatları aynı yarışma dalı için kabul edilmeyecektir.

**Bu şartnamede belirtilen şartları taşımadığı sonradan anlaşılan personelin başvurusu iptal edilecektir.**

**4. UYGULAMA**

**a)** Hafızlık yarışmasında değerlendirme; ilgili kurullarca hıfzı kontrol, eda-seda, tecvit ve ek-9'daki anlam bilgisi üzerinden yapılacaktır.

**b)** Kur'an-ı Kerim'i Güzel Okuma yarışmasında değerlendirme; ilgili kurullarca güzel okuma (eda), tecvit, terennüm (makam), meal ve kelime anlamı üzerinden yapılacaktır. Seçici kurul; yarışmacının okuyacağı aşırıları ek-7'deki tabloda yer alan aşırıları arasından kura ile belirleyecek ve yarışmacıya okuduğu aşırıdan bir ayet meali ile ek-8'de ki listeden 5 kelime veya terkinin anlamı sorulacaktır.

**c)** Hafızlık ve Kur'an-ı Kerim'i Güzel Okuma Yarışmalarına; Başkanlık merkez, merkez ilçe, ilçe ve dini yüksek ihtisas/dini ihtisas merkezi bazında başlanacak ve yarışmaya katılım şartlarına sahip istekli bütün personelin katılımı sağlanacaktır. Başkanlık merkez, merkez ilçe, ilçe ve dini yüksek ihtisas/dini ihtisas merkezi birincileri belirlendikten sonra bunlar arasında il merkezinde yapılacak yarışma sonucunda bölge yarışmasında ili temsil edecek olan il birincisi tespit edilecektir. İl birincilerinin katılacağı bölge finallerinde ise Türkiye final yarışmasında bölgeyi temsil edecek bölge birincisi belirlenecektir.

- d) İlçe, il, bölge ve final yarışmaları, daha çok katılımın sağlanması amacıyla cami içinde veya cami dışınd Ek-2 salonlarda yapılacaktır. Yarışma yeri, tarihi ve saati vatandaşlarımıza duyurularak cami cemaatinin yanında; kursu, imam-hatip ortaokulu ve lisesi ile ilahiyat/İslami ilimler fakültesi öğrencilerinin de katılımı sağlanacaktır.
- e) Yarışmalar için mümkün mertebe halkın katılımının yoğun olduğu mekanlar ve saatler tercih edilecektir.

## 5. SEÇİCİ KURULLAR

### 5.1- Başkanlık Merkez, Merkez İlçe, İlçe, Dini Yüksek İhtisas/Dini İhtisas Merkezi, İl ve Bölge Seçici Kurulları

**a) Başkanlık Merkez, Merkez İlçe, İlçe ve Dini Yüksek İhtisas/Dini İhtisas Merkezi Seçici Kurulları:** Başkanlık Merkezinde Mushafları İnceleme ve Kıraat Kurulunun belirleyeceği komisyonun, Merkez ilçe ve ilçelerde il veya ilçe müftüsünün; dini yüksek ihtisas/dini ihtisas merkezlerinde müdürün başkanlığında; bir müftü yardımcısı, bir ilçe müftüsü, ilahiyat fakültesinden bir öğretim üyesi/görevlisi, dini yüksek ihtisas/ dini ihtisas merkezinden bir eğitim görevlisi, bir şube müdürü, imam hatip lisesi meslek dersi öğretmenlerinden bir kişi, din kültürü ve ahlak bilgisi dersi öğretmenlerinden bir kişi, baş vaiz/uzman vaiz/vaizlerden bir kişi, aşere – takrip icazeti almış bir kurra hafız yoksa hafız ve rehber öğreticilerden bir kişi olmak üzere en az beş kişiden oluşur.

Kadın yarışmacıların komisyonlarında komisyon üyelerinin en az iki tanesi kadınlardan oluşturulacaktır.

**b) İl Seçici Kurulları:** İl genelindeki seçmelerin yapılmasında il seçici kurulu; il müftüsünün başkanlığında, bir müftü yardımcısı, bir ilçe müftüsü, ilahiyat fakültesinden bir öğretim üyesi/görevlisi, dini yüksek ihtisas/dini ihtisas merkezinden bir eğitim görevlisi, imam hatip lisesinden bir meslek dersi öğretmeni, baş vaiz/uzman vaiz veya vaizlerden bir kişi, aşere – takrip icazeti almış bir kurra hafız yoksa hafız ve bir rehber öğreticiden olmak üzere en az beş kişiden oluşur.

Kadın yarışmacıların komisyonlarında komisyon üyelerinin en az iki tanesi kadınlardan oluşturulacaktır.

**c) Bölge Seçici Kurulları:** Bölge seçici komisyon başkanı Mushafları İnceleme ve Kıraat Kurulunca, komisyonun diğer üyeleri ise yarışmanın yapılacağı il müftülüğü tarafından belirlenecek olup il müftüsü veya il müftü yardımcısı, bir ilçe müftüsü, ilahiyat fakültesi öğretim üyelerinden/görevlilerinden bir kişi, dini yüksek ihtisas/dini ihtisas merkezinden bir eğitim görevlisi, imam hatip lisesinden bir meslek dersi öğretmeni ve aşere - takrip icazeti almış bir kurra hafız yoksa hafız olmak üzere en az beş kişiden oluşur.

Kadın yarışmacıların komisyonunda komisyon üyelerinin en az iki tanesi kadınlardan oluşturulacaktır.

**5.2- Yüksek Seçici Kurul:** Mushafları İnceleme ve Kıraat Kurulu Başkanlığınca belirlenir.

### 5.3- Seçici Kurullar ile İlgili Diğer Hususlar:

**a) Hafızlık ve Kur'an-ı Kerim'i Güzel Okuma Yarışmaları seçici kurullarında kurra hafız veya hafız olanlar tercih edilecek, bulunmaması halinde diğer kişilerden oluşturulacaktır.**

**b) Her yarışma için ayrı bir seçici kurul oluşturulacaktır. Yeterli sayıda görevli bulunmaması halinde, bir görevliye birden fazla seçici kurulda görev verilebilecektir. Zaruret halinde Kur'an-ı Kerim'i Güzel Okuma ve Hafızlık yarışmasını aynı seçici kurul da yapabilecektir.**

## 6. DEĞERLENDİRME ESASLARI

### 6.1- Hafızlık Yarışmasında Seçici Kurullar Şu Hususlara Dikkat Eder:

#### a) GENEL İLKELER

- 1) Yarışma sırası ve hazırlanan soru zarfları kura ile belirlenecektir.
- 2) Her adaya hafızlıktan üç, anlam bilgisinden bir soru sorulacaktır.
- 3) Yarışmacıya her soru için beşer dakikalık süre tanınacaktır.

**b) SORULAR**

- 1) Birinci soru sayfa başından olacaktır. (1-30 cüzlerden)
- 2) 2. ve 3. soru sayfa geçişli olacaktır. (1-30. cüzlerden)
- 3) Anlam bilgisi Ek-9'da belirtilen Hucurat Suresinden sorulacaktır.

**c) OKUYUŞ TARZI**

- 1) Yarışmacı okuyuşlarda hadr veya tedvir usullerinden birini seçebilecektir.

**d) NOT BAREMİ**

- 1) Hıfzda her soru 20 puan, (3 \* 20 puan= 60 puan)
- 2) Tecvid ve meharic-i huruf 30 puan,
- 3) Eda-seda 5 puandır.

**4) Anlam bilgisi 5 puandır.****e) DEĞERLENDİRME**

- 1) Yarışmacı takılırsa geriden almasına iki defa imkân verilecektir. Birinci uyarıda okuyabilirse bir (1) puan, ikinci uyarıda okuyabilirse bir (1) puan daha düşülecektir. Yarışmacı takılır ve kurul tarafından hatırlatma (fetih) yapılıncaya devam edebilirse üç (3) puan daha düşülecektir.
- 2) Yarışmacıya 3 hatırlatma (fetih) yapılırsa soru iptal edilir. O sorudan puan alamaz.
- 3) Yarışmacı hezreme şeklinde (aşırı süratli) veya her bir soru için tanınan beşer dakikalık süreyi aşarak çok ağır okursa toplamda 5 puan düşülecektir.
- 4) Yarışmacı yanlış okuduğunu fark edip (uyarı yapılmadan) kendisi hemen düzeltme yaparsa çeyrek (0,25) puan düşülecektir.
- 5) Her tecvit ve meharic-i huruf, sıfatı huruf, vakıf ve ibtida hatasından yarım (0,5) puan düşülecektir.
- 6) Anlam bilgisi sorularında her kelime bir puandır.
- 7) Puanlamada eda-sada yönünden değerlendirme, Seçici Kurul Üyelerinin takdirine bırakılmıştır.

**6.2- Kur'an-ı Kerim'i Güzel Okuma Yarışmasında Seçici Kurullar Şu Hususlara Dikkat Eder:****a) GENEL İLKELER**

- 1) Sorular eşit uzunlukta ve her bir yarışmacı için farklı ayetlerden olmak üzere meal ve kelime anlamı sorularıyla birlikte önceden Kurul tarafından hazırlanıp şartname ile birlikte illere gönderilecektir.
- 2) Yarışma sırası ve hazırlanan soru zarfları kura ile belirlenecektir.
- 3) Yarışmacıların yarışma okuyuşu 10 dakikayı geçmeyecektir.
- 4) Ayet tekrarı yapılmayacaktır.
- 5) Yarışmacının hatalarından dolayı okuma esnasında müdahale edilmeyecektir.

**b) OKUYUŞ TARZI**

- 1) Tahkik usulünde okunacaktır.

**c) NOT BAREMİ**

- 1) Tecvit, meharic-i huruf ve sıfat-ı huruf 50 puandır.
- 2) Eda-sada, makam ve terennüm 40 puandır.
- 3) Meal sorusu 5 puandır.

**4) Kelime anlam bilgisi 5 puandır.****d) DEĞERLENDİRME**

- 1) Her tecvit kuralı ihlalinde bir (1) puan düşülecektir.
- 2) Her meharic-i huruf ve sıfatı huruf ihlalinde bir (1) puan düşülecektir.
- 3) Her vakıf, vasl ve ibtida hatasında bir (1) puan düşülecektir.
- 4) Manayı bozacak şekilde kelimeyi veya harekeyi yanlış okuma ile oluşan galattan iki (2) puan düşülecektir.

5) Her eksik/zayıf tecvit, mahreç ve sıfat uygulamasından dolayı yarım (0,5) puan düşülecektir.

Ek-2

6) Aday hadr veya tedvir usulünde okursa beş puan (5) düşülecektir.

7) Anlam bilgisi sorularında her kelime bir (1) puandır.

8) Eda-sada-makam ve terennüm yönünden değerlendirme Seçici Kurul üyelerinin takdirine bırakılmıştır.

### 6.3- Değerlendirme İle ilgili Diğer Hususlar

Yarışmacıların puanı, yarışma Seçici Kurul Üyeleri tarafından verilen puanların aritmetik ortalamasıdır. Eşitlik olması halinde sırasıyla not baremindeki değerlendirmeye esas olan hususlardaki puanlara bakılarak komisyonca takdir kullanılır.

## 7. YARIŞMA EKLERİ

Yarışma takvimleri, bölge merkezleri ile bu bölgelere dâhil iller ek-1, ek-2, ek-3 ve ek-4'te, duyuru metinleri ek-5 ve ek-6'da, Kur'an-ı Kerim'i Güzel Okuma Yarışmasında okunacak Aşr-ı Şerifler ek-7'de, Kur'an-ı Kerim'i Güzel Okuma kelime bilgisi listesi ek-8'de, Hafızlık Kelime bilgisi listesi ek-9'da belirtilmiştir.

## 8. ÖDÜLLER

Yarışmalarda başarılı olan personele il ve ilçe müftülüklerince teşvik ödülleri verilebilir.

### 8.1- İl Düzeyindeki Yarışmalar

**Hafızlık ve Kur'an-ı Kerim'i Güzel Okuma Yarışmalarında dereceye girenlerden:**

<b>Birinciye</b>	Çeyrek altın
<b>İkinciye</b>	1 gram altın
<b>Üçüncüye</b>	0,5 (yarım gram) gram altın <u>il müftülüklerince</u> verilir.

Ayrıca il düzeyinde yarışmaya katılıp dereceye giremeyen yarışmacılara il müftülüklerince takdir edilecek hediyeler verilir.

### 8.2- Bölge Yarışmaları

**Hafızlık ve Kur'an-ı Kerim'i Güzel Okuma Yarışmalarında dereceye girenlerden:**

<b>Birinciye</b>	1 tam altın
<b>İkinciye</b>	1 yarım altın
<b>Üçüncüye</b>	1 çeyrek altın <u>Diyanet İşleri Başkanlığınca</u> verilir.

Ayrıca bölge bazında yarışmaya katılıp dereceye giremeyenlere Diyanet İşleri Başkanlığınca 1 gram altın verilir.

### 8.3- Türkiye Finalleri

**Hafızlık Final Yarışmasında dereceye girenlerden**

<b>Birinciye</b>	10 tam altın
<b>İkinciye</b>	8 tam altın
<b>Üçüncüye</b>	6 tam altın

**Kur'an-ı Kerim'i Güzel Okuma Yarışmasında dereceye girenlerden**

<b>Birinciye</b>	8 tam altın
<b>İkinciye</b>	6 tam altın
<b>Üçüncüye</b>	4 tam altın <u>Diyanet İşleri Başkanlığınca</u> verilir.

Ayrıca Türkiye Finallerine katılıp dereceye giremeyenlere Diyanet İşleri Başkanlığınca 1 yarım altın verilir.

## 9. DİĞER ŞARTLAR

Ek-2

- 1) İlgili kurullarca yapılan değerlendirme sonuçları ve kararları bir tutanakla tespit edilerek özel dosyasında sa
- 2) İl, bölge ve Türkiye Final yarışmalarının yapılacağı il müftülükleri, yarışmalarla ilgili koordineyi sağlayacak, ayrıca yarışmacıların iâşe ve ibatelerini de karşılayacaktır.
- 3) İl dışından yarışmalara katılacak yarışmacı ve jürinin görevlendirmeleri, bağlı buldukları birimlerce yapılacaktır.
- 4) İlçe yarışmalarının sonuçları, yarışmaları takip eden hafta içinde il müftülüğüne, İl yarışmalarının sonuçları, yarışmaları takip eden hafta içinde bölge final yarışma merkezine ve Mushafı İnceleme ve Kiraat Kurulu Başkanlığına , bölge yarışmalarının sonuçları ise aynı süre içerisinde Mushafı İnceleme ve Kiraat Kurulu Başkanlığına bildirilecektir.
- 5) Yarışma sonuçları, tutanakların Seçici Kurulda görevli bütün üyelerce imzalanmasından sonra ilan edilecektir. Dereceye giren personele mahallince hazırlanan ödülleri protokol sırasına göre yetkililerce verilecektir.
- 6) İlden bölge merkezlerine yarışmacı olarak gidecek personele ve bölge birincisi olarak Türkiye finallerine katılacak personele görevlendirme onayı, görev yaptığı il müftülüğünce alınacak ve mahalli saymanlıkça yol hariç bir gün süreyle yolluk ve yevmiyeleri ödenecektir.
- 7) Türkiye finalleri, finalin yapılacağı ilin müftülüğü tarafından kayda alınacak ve Başkanlığa gönderilecektir.
- 8) Yarışmalara katılan personel, bu şartname hükümlerini ve seçici kurul kararlarını kabul etmiş sayılacaktır. Şartnamede belirtilmeyen hususlarda veya tereddüt halinde Diyanet İşleri Başkanlığı'nın kararları geçerlidir.
- 9) Seçici kurullarda başkan ve üye olarak görevlendirilen ve kurumlarınca yolluk ve yevmiye ödenemeyenlere il, ilçe ve bölge kurulları için azami net 500 (beş yüz) TL; Yüksek Seçici Kurulda ise azami net 1000 (bin) TL ile iâşe, ibate ve yol masrafları yarışmanın yapıldığı ilin Türkiye Diyanet Vakfı şubelerince karşılanır.
- 10) Hafızlık ve Kur'an-ı Kerim'i Güzel Okuma Yarışmaları Bölge ve Türkiye Finallerinde verilecek olan altın ödülleri, Türkiye Diyanet Vakfı Genel Merkezince karşılanacaktır.
- 11) Bölge ve Türkiye Finallerine katılan yarışmacıların ödülleri Türkiye Diyanet Vakfı Genel Merkezince yarışmanın yapılacağı il şubelerine önceden gönderilecek, ilgili müftülükçe de ödülleri temin edilerek yarışma günü takdim edilecektir.
- 12) Yarışmaların online yapılması durumunda yarışmaya katılacak temsilci, bulunduğu ilçe veya il müftülüğünden yarışmaya katılacak olup gerekli teknik altyapı il veya ilçe müftülüğü tarafından hazırlanacaktır.
- 13) Bölge finallerinde yarışacak illerin sayısı dört ve dördün altına düştüğü durumlarda, o bölgede yarışacak iller Başkanlığımızca belirlenecek olan diğer bölgelerde yarışmaya katılacaktır.
- 14) Tüm kategorilerde puanı 70'in altında olan yarışmacılar dereceye giremez.

## 1. HAFIZLIK YARIŞMASI

- a) Başkanlık Merkez, Merkez ilçe ve ilçelerdeki yarışmalar ve bunların değerlendirilmesi, seçici kurullar tarafından aşağıda belirtilen tarihte çalışma saati bitimine kadar sonuçlandırılacaktır. Yarışmalarda birinci olan personelin isimleri yarışmayı takip eden hafta içinde İl müftülüğüne bildirilecektir.
- b) İl Seçici Kurulları, il birincilerinin seçimi ile ilgili bütün işlemleri aşağıda belirtilen tarihte çalışma saati bitimine kadar sonuçlandıracaktır. Yarışmalarda birinci olan personelin isimlerini yarışmayı takip eden hafta içinde bölge final yarışma merkezi olan il müftülüğüne ve Mushaf İnceleme ve Kıraat Kurulu Başkanlığına bildireceklerdir.
- c) Bölge Seçici Kurulları, bölge yarışmalarını aşağıda belirtilen tarihte ek-1'de belirtilen bölge merkezlerinde yapacak, yarışmalarda birinci olanın ismini yarışmayı takip eden hafta içinde Mushaf İnceleme ve Kıraat Kurulu Başkanlığına göndereceklerdir.
- d) Yüksek Seçici Kurul 19. Erkek Din Görevlileri Türkiye Hafızlık Final Yarışmasını **23 Ağustos 2024 tarihinde Siirt'te** yapacaktır.

### Yarışma Takvimi

Müracaat Tarihi:	<b>05 Şubat - 08 Mart 2024</b>
Başkanlık merkez, merkez ilçe ve ilçe, dini yüksek ihtisas ve	
dini ihtisas merkezlerinde ki yarışmaların son tarihi:	<b>19 Nisan 2024</b>
İl yarışmalarının son tarihi:	<b>31 Mayıs 2024</b>
Bölge yarışmalarının yapılacağı tarih:	<b>1-4 Temmuz 2024</b>
Türkiye finalinin yapılacağı tarih:	<b>23 Ağustos 2024</b>

## 2. KUR'AN-I KERİMİ GÜZEL OKUMA YARIŞMASI

- a) Merkez ilçe ve ilçelerdeki yarışmalar ve bunların değerlendirilmesi, seçici kurullar tarafından aşağıda belirtilen tarihte çalışma saati bitimine kadar sonuçlandırılacaktır. Yarışmalarda birinci olan personelin isimleri yarışmayı takip eden hafta içinde İl müftülüğüne bildirilecektir.
- b) İl Seçici Kurulları, il birincilerinin seçimi ile ilgili bütün işlemleri aşağıda belirtilen tarihte çalışma saati bitimine kadar sonuçlandıracaktır. Yarışmalarda birinci olan personelin isimlerini yarışmayı takip eden hafta içinde bölge final yarışma merkezi olan il müftülüğüne ve Mushaf İnceleme ve Kıraat Kurulu Başkanlığına bildireceklerdir.
- c) Bölge Seçici Kurulları, bölge yarışmalarını aşağıda belirtilen tarihte ek-2'de belirtilen bölge merkezlerinde yapacak, yarışmalarda birinci olanın ismini yarışmayı takip eden hafta içinde Mushaf İnceleme ve Kıraat Kurulu Başkanlığına göndereceklerdir.
- d) Yüksek Seçici Kurul 19. Erkek Din Görevlileri Türkiye Kur'an-ı Kerim'i Güzel Okuma Final Yarışması **25 Ağustos 2024 tarihinde Bitlis'te** yapacaktır.

### Yarışma Takvimi

Müracaat Tarihi:	<b>05 Şubat - 08 Mart 2024</b>
Başkanlık merkez, merkez ilçe ve ilçe, dini yüksek ihtisas ve	
dini ihtisas merkezlerinde ki yarışmaların son tarihi:	<b>31 Mart 2024</b>
İl yarışmalarının son tarihi:	<b>16 Haziran 2024</b>
Bölge yarışmalarının yapılacağı tarih:	<b>1-4 Temmuz 2024</b>
Türkiye finalinin yapılacağı tarih:	<b>25 Ağustos 2024</b>

### 1. HAFIZLIK YARIŞMASI

a) Merkez ilçe ve ilçelerdeki yarışmalar ve bunların değerlendirilmesi, seçici kurullar tarafından aşağıda belirtilen tarihte çalışma saati bitimine kadar sonuçlandırılacaktır. Yarışmalarda birinci olan personelin isimleri yarışmayı takip eden hafta içinde İl müftülüğüne bildirilecektir.

b) İl Seçici Kurulları, il birincilerinin seçimi ile ilgili bütün işlemleri aşağıda belirtilen tarihte çalışma saati bitimine kadar sonuçlandıracaktır. Yarışmalarda birinci olan personelin isimlerini yarışmayı takip eden hafta içinde bölge final yarışma merkezi olan il müftülüğüne bildireceklerdir.

c) Bölge Seçici Kurulları, bölge yarışmalarını aşağıda belirtilen tarihte ek-3'te belirtilen bölge merkezlerinde yapacak, yarışmalarda birinci olanın ismini yarışmayı takip eden hafta içinde Mushafı İnceleme ve Kıraat Kurulu Başkanlığına bildireceklerdir.

d) Yüksek Seçici Kurul 9. Kadın Din Görevlileri Türkiye Hafızlık Final Yarışmasını **03 Eylül 2024 tarihinde Bolu'da** yapacaktır.

#### **Yarışma Takvimi**

Müracaat Tarihi:	<b>05 Şubat - 08 Mart 2024</b>
Başkanlık merkez, merkez ilçe ve ilçe, dini yüksek ihtisas ve dini ihtisas merkezlerinde ki yarışmaların son tarihi:	<b>31 Mart 2024</b>
İl yarışmalarının son tarihi:	<b>16 Haziran 2024</b>
Bölge yarışmalarının yapılacağı tarih:	<b>1-4 Temmuz 2024</b>
<b>Türkiye finalinin yapılacağı tarih:</b>	<b>3 Eylül 2024</b>

### 2. KUR'AN-I KERİMİ GÜZEL OKUMA YARIŞMASI

a) Merkez ilçe ve ilçelerdeki yarışmalar ve bunların değerlendirilmesi, seçici kurullar tarafından aşağıda belirtilen tarihte çalışma saati bitimine kadar sonuçlandırılacaktır. Yarışmalarda birinci olan personelin isimleri yarışmayı takip eden hafta içinde il müftülüğüne bildirilecektir.

b) İl Seçici Kurulları, il birincilerinin seçimi ile ilgili bütün işlemleri aşağıda belirtilen tarihte çalışma saati bitimine kadar sonuçlandıracaktır. Yarışmalarda birinci olan personelin isimlerini yarışmayı takip eden hafta içinde bölge final yarışma merkezi olan il müftülüğüne bildireceklerdir.

c) Bölge Seçici Kurulları, bölge yarışmalarını aşağıda belirtilen tarihte ek-4'te belirtilen bölge merkezlerinde yapacak, yarışmalarda birinci olanın ismini yarışmayı takip eden hafta içinde Başkanlığa göndereceklerdir.

d) Yüksek Seçici Kurul 9. Kadın Din Görevlileri Türkiye Kur'an-ı Kerim'i Güzel Okuma Final Yarışmasını **5 Eylül 2024 tarihinde Aydın'da** yapacaktır.

#### **Yarışma Takvimi**

Müracaat Tarihi:	<b>05 Şubat - 08 Mart 2024</b>
Başkanlık merkez, merkez ilçe ve ilçe, dini yüksek ihtisas ve dini ihtisas merkezlerinde ki yarışmaların son tarihi:	<b>31 Mart 2024</b>
İl yarışmalarının son tarihi:	<b>16 Haziran 2024</b>
Bölge yarışmalarının yapılacağı tarih:	<b>1-4 Temmuz 2024</b>
<b>Türkiye finalinin yapılacağı tarih:</b>	<b>5 Eylül 2024</b>

**ERKEK DİN GÖREVLİLERİ HAFIZLIK YARIŞMASI BÖLGE MERKEZLERİ VE BU BÖLGELERDE YARIŞ KATILACAK İLLER**

Bölge Yarışma Tarihi: 1- 4 Temmuz 2024

1. Bölge Yarışma Merkezi: <b>MARDİN(1Temmuz)</b>	2. Bölge Yarışma Merkezi: <b>GİRESUN(2Temmuz)</b>	3. Bölge Yarışma Merkezi: <b>OSMANİYE(3Temmuz)</b>
1- DİYARBAKIR	1- SAMSUN	1- ADANA
2- ADIYAMAN	2- GİRESUN	2- OSMANİYE
3- MARDİN	3- ORDU	3- KİLİS
4- BATMAN	4- SİNOP	4- HATAY
5- SANLIURFA	5- AMASYA	5- K.MARAS
6- GAZİANTEP	6- CORUM	6- MERSİN
7- MALATYA	7- TOKAT	7- KARAMAN
8- ELAZIĞ	8- TRABZON	
	9- RİZE	

4. Bölge Yarışma Merkezi: <b>ERZURUM(2Temmuz)</b>	5. Bölge Yarışma Merkezi: <b>AKSARAY(1Temmuz)</b>	6. Bölge Yarışma Merkezi: <b>KOCAELİ (3Temmuz)</b>
1- AĞRI	1- SİVAS	1- CANAKKALE
2- ERZİNCAN	2- NEVSEHİR	2- YALOVA
3- KARS	3- KIRSEHİR	3- BURSA
4- BAYBURT	4- YOZGAT	4- KIRKLARELİ
5- ERZURUM	5- NİĞDE	5- TEKİRDAĞ
6- ARTVİN	6- KAYSERİ	6- EDİRNE
7- TUNCELİ	7- AKSARAY	7- BALIKESİR
8- ARDAHAN	8- KONYA	8- KÜTAHYA
9- GÜMÜSHANE		9- KOCAELİ
		10-SAKARYA
		11-BİLEÇİK

7. Bölge Yarışma Merkezi: <b>İSPARTA(2Temmuz)</b>	8. Bölge Yarışma Merkezi: <b>KARABÜK(1Temmuz)</b>	9. Bölge Yarışma Merkezi: <b>HAKKARİ (1Temmuz)</b>
1- AYDIN	1- KIRIKKALE	1- HAKKÂRİ
2- ANTALYA	2- CANKIRI	2- SIRNAK
3- USAK	3- KARABÜK	3- SİİRT
4- MANİSA	4- BOLU	4- VAN
5- İSPARTA	5- KASTAMONU	5- İĞDIR
6- İZMİR	6- ANKARA	6- BİTLİS
7- BURDUR	7- ESKİSEHİR	7- MUS
8- MUĞLA	8- ZONGULDAK	8- BİNGÖL
9- DENİZLİ	9- DÜZCE	
10-AFYONKARAHİSAR	10-BARTIN	

10. Bölge Yarışma Merkezi: <b>İSTANBUL</b>		
1- İSTANBUL		

**TÜRKİYE FİNAL YARIŞMA MERKEZİ: SİİRT**  
**TÜRKİYE FİNAL YARIŞMA TARİHİ : 23 AĞUSTOS 2024**



**ERKEK DİN GÖREVLİLERİ KUR'AN-I KERİM'İ GÜZEL OKUMA YARIŞMASI BÖLGE MERKEZLERİ VI  
BÖLGELERDE YARIŞMAYA KATILACAK İLLER**

Bölge Yarışma Tarihi: 1- 4 Temmuz 2024

<b>1. Bölge Yarışma Merkezi: MALATYA(4Temmuz)</b>	<b>2. Bölge Yarışma Merkezi: AMASYA(3Temmuz)</b>	<b>3. Bölge Yarışma Merkezi: KAHRAMANMARAŞ(1Temmuz)</b>
1- DİYARBAKIR	1- SAMSUN	1- ADANA
2- ADIYAMAN	2- GİRESUN	2- OSMANİYE
3- MARDİN	3- ORDU	3- KİLİS
4- BATMAN	4- SİNOP	4- HATAY
5- SANLIURFA	5- AMASYA	5- K.MARAS
6- GAZİANTEP	6- CORUM	6- MERSİN
7- MALATYA	7- TOKAT	7- KARAMAN
8- ELAZIĞ	8- TRABZON	
	9- RİZE	

<b>4. Bölge Yarışma Merkezi: ERZİNCAN(3Temmuz)</b>	<b>5. Bölge Yarışma Merkezi: KIRŞEHİR(3Temmuz)</b>	<b>6. Bölge Yarışma Merkezi: BİLECİK (4Temmuz)</b>
1- AĞRI	1- SİVAS	1- CANAKKALE
2- ERZİNCAN	2- NEVSEHİR	2- YALOVA
3- KARS	3- KIRSEHİR	3- BURSA
4- BAYBURT	4- YOZGAT	4- KIRKLARELİ
5- ERZURUM	5- NİĞDE	5- TEKİRDAĞ
6- ARTVİN	6- KAYSERİ	6- EDİRNE
7- TUNCELİ	7- AKSARAY	7- BALIKESİR
8- ARDAHAN	8- KONYA	8- KÜTAHYA
9- GÜMÜSHANE		9- KOCAELİ
		10-SAKARYA
		11-BİLECİK

<b>7. Bölge Yarışma Merkezi: BURDUR (1Temmuz)</b>	<b>8. Bölge Yarışma Merkezi: KASTAMONU(2Temmuz)</b>	<b>9. Bölge Yarışma Merkezi: ŞIRNAK(2Temmuz)</b>
1- AYDIN	1- KIRIKKALE	1- HAKKÂRİ
2- ANTALYA	2- CANKIRI	2- SIRNAK
3- USAK	3- KARABÜK	3- SİİRT
4- MANİSA	4- BOLU	4- VAN
5- ISPARTA	5- KASTAMONU	5- IĞDIR
6- İZMİR	6- ANKARA	6- BİTLİS
7- BURDUR	7- ESKİSEHİR	7- MUS
8- MUĞLA	8- ZONGULDAK	8- BİNGÖL
9- DENİZLİ	9- DÜZCE	
10-AFYONKARAHİSAR	10-BARTIN	

<b>10. Bölge Yarışma Merkezi: İSTANBUL</b>		
1- İSTANBUL		

**TÜRKİYE FİNAL YARIŞMA MERKEZİ: BİTLİS**  
**TÜRKİYE FİNAL YARIŞMA TARİHİ : 25 AĞUSTOS 2024**

**KADIN DİN GÖREVLİLERİ HAFIZLIK YARIŞMASI BÖLGE MERKEZLERİ VE BU BÖLGELERDE YARIŞ KATILACAK İLLER**

Bölge Yarışma Tarihi: 1- 4 Temmuz 2024

<b>1. Bölge Yarışma Merkezi: ELAZIĞ (3Temmuz)</b>	<b>2. Bölge Yarışma Merkezi: ÇORUM(4Temmuz)</b>	<b>3. Bölge Yarışma Merkezi: KİLİS(2Temmuz)</b>
1- DİYARBAKIR	1- SAMSUN	1- ADANA
2- ADIYAMAN	2- GİRESUN	2- OSMANİYE
3- MARDİN	3- ORDU	3- KİLİS
4- BATMAN	4- SİNOP	4- HATAY
5- SANLIURFA	5- AMASYA	5- K.MARAS
6- GAZİANTEP	6- CORUM	6- MERSİN
7- MALATYA	7- TOKAT	7- KARAMAN
8- ELAZIĞ	8- TRABZON	
	9- RİZE	

<b>4. Bölge Yarışma Merkezi: GÜMÜŞHANE(4Temmuz)</b>	<b>5. Bölge Yarışma Merkezi: KAYSERİ(4Temmuz)</b>	<b>6. Bölge Yarışma Merkezi: BALIKESİR(1Temmuz)</b>
1- AĞRI	1- SİVAS	1- CANAKKALE
2- ERZİNCAN	2- NEVSEHİR	2- YALOVA
3- KARS	3- KIRSEHİR	3- BURSA
4- BAYBURT	4- YOZGAT	4- KIRKLARELİ
5- ERZURUM	5- NİĞDE	5- TEKİRDAĞ
6- ARTVİN	6- KAYSERİ	6- EDİRNE
7- TUNCELİ	7- AKSARAY	7- BALIKESİR
8- ARDAHAN	8- KONYA	8- KÜTAHYA
9- GÜMÜŞHANE		9- KOCAELİ
		10-SAKARYA
		11-BİLEÇİK

<b>7. Bölge Yarışma Merkezi: UŞAK(3Temmuz)</b>	<b>8. Bölge Yarışma Merkezi: ESKİŞEHİR(4Temmuz)</b>	<b>9. Bölge Yarışma Merkezi: İĞDIR(4Temmuz)</b>
1- AYDIN	1- KIRIKKALE	1- HAKKÂRİ
2- ANTALYA	2- CANKIRI	2- SIRNAK
3- USAK	3- KARABÜK	3- SİİRT
4- MANİSA	4- BOLU	4- VAN
5- ISPARTA	5- KASTAMONU	5- İĞDIR
6- İZMİR	6- ANKARA	6- BİTLİS
7- BURDUR	7- ESKİŞEHİR	7- MUS
8- MUĞLA	8- ZONGULDAK	8- BİNGÖL
9- DENİZLİ	9- DÜZCE	
10-AFYONKARAHİSAR	10-BARTIN	

<b>10. Bölge Yarışma Merkezi: İSTANBUL</b>		
1- İSTANBUL		

**TÜRKİYE FİNAL YARIŞMA MERKEZİ: BOLU**  
**TÜRKİYE FİNAL YARIŞMA TARİHİ : 03 EYLÜL 2024**

**KADIN DİN GÖREVLİLERİ KUR'AN-I KERİM'İ GÜZEL OKUMA YARIŞMASI BÖLGE MERKEZLERİ VE BÖLGELERDE YARIŞMAYA KATILACAK İLLER**

Bölge Yarışma Tarihi: 1- 4 Temmuz 2024

<b>1. Bölge Yarışma Merkezi: DİYARBAKIR (2Temmuz)</b>	<b>2. Bölge Yarışma Merkezi: TRABZON(1Temmuz)</b>	<b>3. Bölge Yarışma Merkezi: MERSİN(4Temmuz)</b>
1- DİYARBAKIR	1- SAMSUN	1- ADANA
2- ADIYAMAN	2- GİRESUN	2- OSMANİYE
3- MARDİN	3- ORDU	3- KİLİS
4- BATMAN	4- SİNOP	4- HATAY
5- SANLIURFA	5- AMASYA	5- K.MARAS
6- GAZİANTEP	6- CORUM	6- MERSİN
7- MALATYA	7- TOKAT	7- KARAMAN
8- ELAZIĞ	8- TRABZON	
	9- RİZE	

<b>4. Bölge Yarışma Merkezi: AĞRI(1Temmuz)</b>	<b>5. Bölge Yarışma Merkezi: NİĞDE(2Temmuz)</b>	<b>6. Bölge Yarışma Merkezi: YALOVA(2Temmuz)</b>
1- AĞRI	1- SİVAS	1- CANAKKALE
2- ERZİNCAN	2- NEVSEHİR	2- YALOVA
3- KARS	3- KIRSEHİR	3- BURSA
4- BAYBURT	4- YOZGAT	4- KIRKLARELİ
5- ERZURUM	5- NİĞDE	5- TEKİRDAĞ
6- ARTVİN	6- KAYSERİ	6- EDİRNE
7- TUNCELİ	7- AKSARAY	7- BALIKESİR
8- ARDAHAN	8- KONYA	8- KÜTAHYA
9- GÜMÜSHANE		9- KOCAELİ
		10-SAKARYA
		11-BİLEÇİK

<b>7. Bölge Yarışma Merkezi: AFYONKARAHİSAR(4Temmuz)</b>	<b>8. Bölge Yarışma Merkezi: ANKARA(3Temmuz)</b>	<b>9. Bölge Yarışma Merkezi: BİNGÖL(3Temmuz)</b>
1- AYDIN	1- KIRIKKALE	1- HAKKÂRİ
2- ANTALYA	2- CANKIRI	2- SIRNAK
3- USAK	3- KARABÜK	3- SİİRT
4- MANİSA	4- BOLU	4- VAN
5- ISPARTA	5- KASTAMONU	5- IĞDIR
6- İZMİR	6- ANKARA	6- BİTLİS
7- BURDUR	7- ESKİSEHİR	7- MUS
8- MUĞLA	8- ZONGULDAK	8- BİNGÖL
9- DENİZLİ	9- DÜZCE	
10-AFYONKARAHİSAR	10-BARTIN	

<b>10. Bölge Yarışma Merkezi: İSTANBUL</b>		
1- İSTANBUL		

**TÜRKİYE FİNAL YARIŞMA MERKEZİ: AYDIN**  
**TÜRKİYE FİNAL YARIŞMA TARİHİ : 5 EYLÜL 2024**

## D U Y U R U

**2024 YILI CAMİLER VE DİN GÖREVLİLERİ HAFTASI MÜNASEBETİYLE ERKEK DİN GÖREVLİLERİ ARASINDA YAPILACAK HAFIZLIK VE KUR'AN-I KERİM'İ GÜZEL OKUMA YARIŞMALARINI İLE İLGİLİ TAKVİM**

**Hafızlık Yarışma Takvimi**

Müracaat Tarihi:	<b>05 Şubat - 08 Mart 2024</b>
Başkanlık merkez, merkez ilçe ve ilçe, dini yüksek ihtisas ve dini ihtisas merkezlerinde ki yarışmaların son tarihi:	<b>31 Mart 2024</b>
İl yarışmalarının son tarihi:	<b>16 Haziran 2024</b>
Bölge yarışmalarının yapılacağı tarih:	<b>1-4 Temmuz 2024</b>
<b>Türkiye finalinin yapılacağı tarih:</b>	<b>23 Ağustos 2024</b>
<b>Türkiye finalinin yapılacağı yer:</b>	<b>SIİRT</b>

**Hafızlık Final Yarışması Ödülleri:**

Birinciye	10 tam altın
İkinciye	8 tam altın
Üçüncüye	6 tam altın

**Kur'an-I Kerimi Güzel Okuma Yarışması Takvimi**

Müracaat Tarihi:	<b>05 Şubat - 08 Mart 2024</b>
Başkanlık merkez, merkez ilçe ve ilçe, dini yüksek ihtisas ve dini ihtisas merkezlerinde ki yarışmaların son tarihi:	<b>31 Mart 2024</b>
<b>İl yarışmalarının son tarihi:</b>	<b>16 Haziran 2024</b>
Bölge yarışmalarının yapılacağı tarih:	<b>1-4 Temmuz 2024</b>
<b>Türkiye finalinin yapılacağı tarih:</b>	<b>25 Ağustos 2024</b>
<b>Türkiye finalinin yapılacağı yer:</b>	<b>BİTLİS</b>

**Kur'an-ı Kerim'i Güzel Okuma Yarışması Ödülleri:**

<b>Birinciye</b>	8 tam altın
<b>İkinciye</b>	6 tam altın
<b>Üçüncüye</b>	4 tam altın

Ayrıca Türkiye Finallerine katılıp dereceye giremeyenlere **Diyanet İşleri Başkanlığınca** bir yarım altın verilir.

***Müracaatlar Müftülüğümüze yapılacaktır. Yarışmalara ait şartname Müftülüğümüzce imza karşılığı tebliğ edilecektir.***

**ERKEK DİN GÖREVLİLERİMİZE DUYURULUR**

## D U Y U R U

**2024 YILI CAMİLER VE DİN GÖREVLİLERİ HAFTASI MÜNASEBETİYLE KADIN DİN GÖREVLİLERİ ARASINDA YAPILACAK HAFIZLIK VE KUR'AN-I KERİM'İ GÜZEL OKUMA YARIŞMALARI İLE İLGİLİ TAKVİM**

**Hafızlık Yarışma Takvimi**

Müracaat Tarihi:	05 Şubat – 08 Mart 2024
Başkanlık merkez, merkez ilçe ve ilçe, dini yüksek ihtisas ve dini ihtisas merkezlerinde ki yarışmaların son tarihi:	31 Mart 2024
İl yarışmalarının son tarihi:	16 Haziran 2024
Bölge yarışmalarının yapılacağı tarih:	1-4 Temmuz 2024
<b>Türkiye finalinin yapılacağı tarih:</b>	<b>03 Eylül 2024</b>
<b>Türkiye finalinin yapılacağı yer:</b>	<b>BOLU</b>

**Hafızlık Final Yarışması Ödülleri:**

Birinciye	10 tam altın
İkinciye	8 tam altın
Üçüncüye	6 tam altın

**Kur'an-I Kerimi Güzel Okuma Yarışması Takvimi**

Müracaat Tarihi:	05 Şubat - 08 Mart 2024
Başkanlık merkez, merkez ilçe ve ilçe, dini yüksek ihtisas ve dini ihtisas merkezlerinde ki yarışmaların son tarihi:	31 Mart 2024
İl yarışmalarının son tarihi:	16 Haziran 2024
Bölge yarışmalarının yapılacağı tarih:	1-4 Temmuz 2024
<b>Türkiye finalinin yapılacağı tarih:</b>	<b>5 Eylül 2024</b>
<b>Türkiye finalinin yapılacağı yer:</b>	<b>AYDIN</b>

**Kur'an-ı Kerim'i Güzel Okuma Yarışması Ödülleri:**

Birinciye	8 tam altın
İkinciye	6 tam altın
Üçüncüye	4 tam altın

Ayrıca Türkiye Finallerine katılıp dereceye giremeyenlere **Diyanet İşleri Başkanlığınca** bir yarım altın verilir.

***Müracaatlar Müftülüğümüze yapılacaktır. Yarışmalara ait şartname Müftülüğümüzce imza karşılığı tebliğ edilecektir.***

**KADIN DİN GÖREVLİLERİMİZE DUYURULUR**

**KUR'AN-I KERİM'İ GÜZEL OKUMA İL VE İLÇE YARIŞMALARINDA OKUNACAK AŞR-I ŞERİFLER:**

1. Al-i İmran Suresi 26-30
2. Nisa Suresi 59-63
3. Maide Suresi 57-63
4. En'am Suresi 11-18

**KUR'AN-I KERİM'İ GÜZEL OKUMA BÖLGE YARIŞMALARINDA OKUNACAK AŞR-I ŞERİFLER:**

1. Al-i İmran Suresi 26-30
2. Nisa Suresi 59-63
3. Maide Suresi 57-63
4. En'am Suresi 11-18
5. Hud Suresi 61-68
6. Kasas Suresi 61-70
7. Ankebut Suresi 01-10

**KUR'AN-I KERİM'İ GÜZEL OKUMA TÜRKİYE FİNAL YARIŞMALARINDA OKUNACAK AŞR-I ŞERİFLER**

1. Al-i İmran Suresi 26-30
2. Nisa Suresi 59-63
3. Maide Suresi 57-63
4. En'am Suresi 11-18
5. Hud Suresi 61-68
6. Kasas Suresi 61-70
7. Ankebut Suresi 01-10
8. Secde Suresi 01-11
9. Mü'min Suresi 21-27
10. Zuhruf Suresi 26-35

**KUR'ÂN-I KERÎM'İ GÜZEL OKUMA YARIŞMALARINDA OKUNACAK AŞR-I ŞERİFLERDEKİ KELİMEİ  
TERKİPLER VE MEALLERİ**

**1. ÂL-İ İMRÂN SÛRESİ (26 - 30)**

قُلِ اللَّهُمَّ مَالِكَ الْمُلْكِ : De ki: Ey mülkün sahibi olan Allah'ım!

تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ : Sen mülkü dilediğine verirsin.

وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَاءُ : Dilediğinden de mülkü çeker alırsın.

وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ : Dilediğini aziz edersin.

وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ : Dilediğini zelil edersin.

بِيَدِكَ الْخَيْرُ : Hayır senin elindedir.

﴿ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴾ : Şüphesiz sen her şeye hakkıyla gücü yetensin. (26)

**De ki: “Ey mülkün sahibi olan Allah'ım! Sen mülkü dilediğine verirsin. Dilediğinden de mülkü çeker alırsın. Dilediğini aziz edersin, dilediğini zelil edersin. Hayır senin elindedir. Şüphesiz sen her şeye hakkıyla gücü yetensin.” (Âl-i İmrân; 26)**

تُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ : Geceyi gündüze sokarsın.

وَتُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ : Gündüzü geceye sokarsın.

وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ : Ölüden diriye çıkarırsın.

وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ : Diriden ölüyü çıkarırsın.

﴿ وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴾ : Dilediğine de hesapsız rızık verirsin.” (27)

**“Geceyi gündüze sokarsın, gündüzü geceye sokarsın. Ölüden diriye çıkarırsın, diriden ölüyü çıkarırsın. Dilediğine de hesapsız rızık verirsin.” (Âl-i İmrân; 27)**

لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ : Mü'minler, kâfirleri dost edinmesin.

مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ : Mü'minleri bırakıp da...

وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ : Kim bunu yaparsa.

فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ : Artık onun Allah nezdinde hiçbir değeri yoktur.

إِلَّا أَنْ تَتَّقُوا مِنْهُمْ تُقْيَةً : Ancak kâfirlerden gelebilecek bir tehlikeden sakınmanız başkadır.

وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ : Allah, kendisine karşı (gelmekten) sizi sakındırıyor.

﴿ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴾ : Dönüş yalnız Allah'adır. (28)

**Mü'minler, mü'minleri bırakıp da kâfirleri dost edinmesin. Kim bunu yaparsa, artık onun Allah nezdinde hiçbir değeri yoktur. Ancak kâfirlerden gelebilecek bir tehlikeden sakınmanız başkadır. Allah, kendisine karşı (gelmekten) sizi sakındırıyor. Dönüş yalnız Allah'adır. (Âl-i İmrân; 28)**

قُلْ إِنَّ تُخْفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ : De ki: İçinizdekini gizleseniz de...

أَوْ تُبْدُوهُ : ...Açığa vursanız da...

يَعْلَمُهُ اللَّهُ : Allah onu bilir.

وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ : Göklerdeki her şeyi, yerdeki her şeyi de bilir.

﴿وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ﴾ (29) : Allah her şeye hakkıyla gücü yetendir.” (29)

**De ki: “İçinizdekini gizleseniz de, açığa vursanız da Allah onu bilir. Göklerdeki her şeyi, yerdeki her şeyi de bilir. Allah her şeye hakkıyla gücü yetendir.” (Âl-i İmrân; 29)**

يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ : Herkesin ... bulacağı günde kişi...

مَا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُحْضَرًا : Yaptığı iyiliği hazır (bulacağı).

وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سَوَاءٍ : Ve yaptığı kötülüğü (hazır bulacağı).

تَوَدُّ : ... İster.

لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ : Kötülükleri ile kendi arasında.

أَمَدًا بَعِيدًا : Uzak bir mesafe bulunmasını.

وَيُحَذِرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ : Yine Allah sizi kendisine karşı dikkatli olmanız hakkında uyarmaktadır.

﴿وَاللَّهُ رَؤُوفٌ بِالْعِبَادِ﴾ (30) : Allah kullarını çok esirgeyicidir.” (30)

**“Herkesin yaptığı iyiliği ve yaptığı kötülüğü hazır bulacağı günde kişi, kötülükleri ile kendi arasında uzak bir mesafe bulunmasını ister. Yine Allah sizi kendisine karşı dikkatli olmanız hakkında uyarmaktadır. Allah kullarını çok esirgeyicidir.” (Âl-i İmrân; 30)**

## 2. NISÂ SÛRESİ (59 - 63)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا : Ey iman edenler!

أَطِيعُوا اللَّهَ : Allah'a itaat edin.

وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ : Peygamber'e itaat edin.

وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ : Ve sizden olan ulu'l-emre (idarecilere) de.

فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ : Herhangi bir hususta anlaşmazlığa düştüğünüz takdirde.

فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ : Onu Allah ve Resûlüne arz edin.

إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ : ... Allah'a ve ahiret gününe gerçekten inanıyorsanız.

ذَلِكَ خَيْرٌ : Bu, daha iyidir.

وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا : Sonuç bakımından da daha güzeldir. (59)

**“Ey iman edenler! Allah'a itaat edin. Peygamber'e itaat edin ve sizden olan ulu'l-emre (idarecilere) de. Herhangi bir hususta anlaşmazlığa düştüğünüz takdirde, Allah'a ve ahiret gününe gerçekten inanıyorsanız, onu Allah ve Resûlüne arz edin. Bu, daha iyidir, sonuç bakımından da daha güzeldir.”**



أَلَمْ تَرَ : Görmüyor musun?

إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا : İnandıklarını iddia edenleri.

بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ : Sana indirilen Kur'an'a.

وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ : Ve senden önce indirilene.

يُرِيدُونَ أَن يُتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ : Tâgût'un önünde muhakeme olmak istiyorlar.

وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ : Onu (Tâgût'u) tanımamaları kendilerine emrolunduğu halde.

وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ : Şeytan da istiyor.

أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا : Onları derin bir sapıklığa düşürmek... (60)

**“(Ey Muhammed!) Sana indirilen Kur'an'a ve senden önce indirilene inandıklarını iddia edenleri görmüyor musun? Tâgût'u tanımamaları kendilerine emrolunduğu halde, onun önünde muhakeme olmak istiyorlar. Şeytan da onları derin bir sapıklığa düşürmek istiyor.” (Nisâ; 60)**

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ : Onlara (Münafıklara) dendiği zaman.

تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ : Allah'ın indirdiğine (Kur'an'a) gelin.

وَأِلَى الرَّسُولِ : Ve Peygambere (gelin).

رَأَيْتَ : Görürsün.

الْمُنَافِقِينَ : Münafıkların ...

يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا : Senden büsbütün uzaklaştıklarını. (61)

**“Münafıklara, “Allah'ın indirdiğine (Kur'an'a) ve Peygambere gelin” dendiği zaman onların senden büsbütün uzaklaştıklarını görürsün.” (Nisâ; 61)**

فَكَيْفَ : (Halleri) nasıl olur?

إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ : Başlarına bir musibet geldiği zaman.

بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ : Kendi işledikleri yüzünden.

ثُمَّ جَاءُوكَ : Sonra da geldikleri vakit.

يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ : Allah'a yemin ederek...

إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا إِحْسَانًا : Biz iyilik etmekten başka bir şey istememiştik, diye...

وَتَوَفِّقًا : Ve uzlaştırmaktan (başka bir şey istememiştik).

**“Kendi işledikleri yüzünden başlarına bir musibet geldiği, sonra da “Biz iyilik etmek ve uzlaştırmaktan başka bir şey istememiştik” diye Allah'a yemin ederek sana geldikleri zaman halleri nasıl olur?” (Nisâ; 62)**

أُولَئِكَ : Onlar.

الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ : Allah'ın kalplerindeki bildiği kimselerdir.

فَاعْرِضْ عَنْهُمْ : Öyleyse onlara aldırma.

وَعِظْهُمْ : Onlara öğüt ver.

وَقُلْ لَهُمْ : Onlara ... söyle.

فِي أَنْفُسِهِمْ : Kendileri hakkında...

قَوْلًا بَلِيغًا : Etkili ve güzel söz... (63)

**“Onlar, Allah'ın kalplerindeki bildiği kimselerdir. Öyleyse onlara aldırma. Onlara öğüt ver ve onlara, kendileri hakkında etkili ve güzel söz söyle.” (Nisâ; 63)**

### 3. MÂİDE SÛRESİ (57 - 63)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا : “Ey iman edenler!

لَا تَتَّخِذُوا ... Edinmeyin.

الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُوءًا وَلَعِبًا ... Dininizi alaya alıp oyuncak edinenleri...

مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ ... Sizden önce kendilerine kitap verilenlerden...

وَالْكَافِرِينَ : Ve kâfirleri.

أَوْلِيَاءَ : Dost (edinmeyin).

وَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ : Eğer mü'minler iseniz Allah'a karşı gelmekten sakının.” (57)

**“Ey iman edenler! Sizden önce kendilerine kitap verilenlerden dininizi alaya alıp oyuncak edinenleri ve öteki kâfirleri dost edinmeyin. Eğer mü'minler iseniz Allah'a karşı gelmekten sakının.” (Mâide; 57)**

وَ إِذَا نَادَيْتُمُ إِلَى الصَّلَاةِ : Siz namaza çağırdığınız vakit.

اتَّخَذُوهَا هُزُوءًا وَلَعِبًا : Onu alaya alıp eğlence yerine koyuyorlar.

﴿ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ﴾ : Bu şüphesiz onların akılları ermeyen bir toplum olmalarındandır. (58)

**Siz namaza çağırdığımız vakit onu alaya alıp eğlence yerine koyuyorlar. Bu şüphesiz onların akılları ermeyen bir toplum olmalarındandır. (Mâide Sûresi; 58)**

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ : De ki: Ey kitap ehli!

هَلْ تَنْقِمُونَ مِنَّا (... İçin mi) bizden hoşlanmıyorsunuz?

إِلَّا أَنْ آمَنَّا بِاللَّهِ : Yalnızca Allah'a inandığımız...

وَمَا أُنزِلَ إِلَيْنَا : Bize indirilene...

وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلُ : Ve daha önce indirilene...

﴿وَإِنَّ أَكْثَرَكُمْ فَاسِقُونَ﴾: Oysa çoğunuz yoldan çıkmış kimselersiniz. (59)

**De ki: Ey kitap ehli! Yalnızca Allah'a, bize indirilene ve daha önce indirilene inandığımız için mi bizden hoşlanmıyorsunuz? Oysa çoğunuz yoldan çıkmış kimselersiniz. (Mâide Sûresi; 59)**

قُلْ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ : De ki: Size haber vereyim mi?

بِشَرِّ مِنْ ذَلِكَ : Bundan daha kötü olanları.

مَثُوبَةً عِنْدَ اللَّهِ : Allah katında cezası...

مَنْ لَعَنَهُ اللَّهُ : Onlar, Allah'ın lanetlediği...

وَعَصَبَ عَلَيْهِ : Ve gazabına uğrattığı.

وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْفِرْدَةَ وَالْخَنَازِيرَ : İçlerinden maymunlar ve domuzlar çıkardığı kimseler...

وَعَبَدَ الطَّاغُوتَ : Ve Şeytanlara tapan kimselerdir.

أُولَئِكَ شَرٌّ مَكَانًا : İşte bunların yeri daha kötüdür.

﴿وَأَضَلُّ عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ﴾: Ve onlar doğru yoldan daha çok sapmışlardır. (60)

**De ki: “Allah katında cezası bundan daha kötü olanları size haber vereyim mi? Onlar, Allah'ın lanetlediği ve gazabına uğrattığı, içlerinden maymunlar ve domuzlar çıkardığı kimseler ile şeytanlara tapan kimselerdir. İşte bunların yeri daha kötüdür ve onlar doğru yoldan daha çok sapmışlardır.” (Mâide Sûresi; 60)**

وَإِذَا جَاءُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا : Size geldiklerinde “inandık” dediler.

وَقَدْ دَخَلُوا بِالْكُفْرِ : (Yanınıza) küfürle girip...

وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ : Yine (yanınızdan) küfürle çıktıkları halde...

﴿وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا يَكْتُمُونَ﴾: Allah onların saklamakta oldukları şeyi daha iyi bilir. (61)

**(Yanınıza) küfürle girip yine (yanınızdan) küfürle çıktıkları halde size geldiklerinde “inandık” dediler. Allah onların saklamakta oldukları şeyi daha iyi bilir. (Mâide Sûresi; 61)**

وَتَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ : Onlardan çoğunu görürsün.

يُسَارِعُونَ فِي الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ : Günahta, düşmanlıkta, birbirleriyle yarıştıklarını görürsün.

وَأَكْلِهِمُ السَّحْتِ : Haram yemede...

﴿لَيَغْسَسَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾: Yapmakta oldukları şey ne kötüdür! (62)

**Onlardan çoğunun günahta, düşmanlıkta, haram yemede birbirleriyle yarıştıklarını görürsün. Yapmakta oldukları şey ne kötüdür! (Mâide Sûresi; 62)**

لَوْلَا يَنْهَاهُمْ : Onları, sakındırsalardı ya!

الرَّبَّانِيُونَ وَالْأَخْبَارُ: Din adamları ve bilginler.

عَنْ قَوْلِهِمُ الْإِثْمَ: Günah söz söylemekten.

وَأَكْلِهِمُ الشُّحْتَّ: Ve haram yemekten...

﴿لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَصْنَعُونَ﴾ (63): Yapmakta oldukları şey ne kötüdür! (63)

**Onları, din adamları ve bilginler günah söz söylemekten ve haram yemekten sakındırsalardı ya! Yapmakta oldukları şey ne kötüdür! (Mâide Sûresi; 63)**

#### 4. EN'ÂM SÛRESİ (11 – 18)

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ: De ki: Yeryüzünde gezin dolaşın da...

ثُمَّ انظُرُوا: Bir görün...

﴿كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ﴾ (11): (Peygamberleri) yalanlayanların sonu nasıl olmuş. (11)

**De ki: “Yeryüzünde gezin dolaşın da (Peygamberleri) yalanlayanların sonu nasıl olmuş bir görün.” (En’âm Sûresi; 11)**

قُلْ لِمَنْ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ: De ki: Şu göklerdeki ve yerdeki kimindir?

قُلْ لِلَّهِ: “Allah’ındır” de.

كَتَبَ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ: O merhamet etmeyi kendine gerekli kıldı.

لِيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ: Andolsun sizi mutlaka kıyamet gününe toplayacak.

لَا رَيْبَ فِيهِ: Bunda hiç şüphe yok.

الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ: Kendilerini ziyana uğratanlar var ya...

﴿فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ﴾ (12): İşte onlar inanmazlar. (12)

**De ki: “Şu göklerdeki ve yerdeki kimindir?” “Allah’ındır” de. O merhamet etmeyi kendine gerekli kıldı. Andolsun sizi mutlaka kıyamet gününe toplayacak. Bunda hiç şüphe yok. Kendilerini ziyana uğratanlar var ya, işte onlar inanmazlar. (En’âm Sûresi; 12)**

وَلَهُ مَا سَكَنَ فِي النِّيلِ وَالنَّهَارِ: Gece ve gündüzde barınan her şey onundur.

﴿وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ﴾ (13): O, hakkıyla işitendir, hakkıyla bilendir. (13)

**Gece ve gündüzde barınan her şey onundur. O, hakkıyla işitendir, hakkıyla bilendir. (En’âm Sûresi; 13)**

قُلْ أَعْيَرَ اللَّهُ: De ki: Allah’tan başkasını mı...

أَتَّخِذُ وَلِيًّا: De ki: ... Dost edineceğim.

فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ: Göklerin ve yerin yaratıcısı olan.

وَهُوَ يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ: Beslediği halde beslenmeye ihtiyacı olmayan.

قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ : De ki: De ki: Bana ... emredildi.

أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ : (Allah'a) teslim olanların ilki olmam...

﴿وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ﴾ : Ve sakın Allah'a ortak koşanlardan olma (denildi). (14)

**De ki: “Göklerin ve yerin yaratıcısı olan, beslediği halde beslenmeye ihtiyacı olmayan Allah’tan başkasını mı dost edineceğim.” De ki: “Bana, (Allah’a) teslim olanların ilki olmam emredildi ve sakın Allah’a ortak koşanlardan olma (denildi).” (En’âm Sûresi; 14)**

قُلْ إِنِّي أَخَافُ : De ki: Ben gerçekten ... korkarım.

إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي : Rabbime isyan edersem...

﴿عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ﴾ : Büyük bir günün (kıyamet gününün) azabından korkarım. (15)

**De ki: “Ben Rabbime isyan edersem gerçekten, büyük bir günün (kıyamet gününün) azabından korkarım.” (En’âm Sûresi; 15)**

مَنْ يُصْرِفْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ : (O günün azabı) kimden savuşturulursa...

فَقَدْ رَجِمَهُ : Gerçekten (Allah) ona acımıştır.

﴿وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ﴾ : İşte bu apaçık kurtuluştur. (16)

**(O günün azabı) kimden savuşturulursa gerçekten (Allah) ona acımıştır. İşte bu apaçık kurtuluştur. (En’âm Sûresi; 16)**

وَإِنْ يَمَسُّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ : Şayet Allah sana bir zarar dokundursa.

فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ : Bunu O’ndan başka giderecek yoktur.

وَإِنْ يَمَسُّكَ بِخَيْرٍ : Fakat sana bir hayır dokunduracak olsa (onu da kimse gideremez.)

﴿فَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ﴾ : Bil ki O her şeye hakkıyla gücü yetendir. (17)

**Şayet Allah sana bir zarar dokundursa bunu O’ndan başka giderecek yoktur. Fakat sana bir hayır dokunduracak olsa onu da kimse gideremez. Bil ki O her şeye hakkıyla gücü yetendir. (En’âm Sûresi; 17)**

وَهُوَ الْقَاهِرُ : O, mutlak hakimiyet sahibidir.

فَوْقَ عِبَادِهِ : Kullarının üstünde...

﴿وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ﴾ : O, hüküm ve hikmet sahibidir, (her şeyden) hakkıyla haberdardır. (18)

**O, kullarının üstünde mutlak hakimiyet sahibidir. O, hüküm ve hikmet sahibidir, (her şeyden) hakkıyla haberdardır. (En’âm Sûresi; 18)**

## 5. HÛD SÛRESİ (61 – 68)

وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا : Semûd kavmine de kardeşleri Salih’i peygamber gönderdik.

قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ

مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ : Sizin ondan başka hiçbir ilahınız yok.

هُوَ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ : O sizi yeryüzünden (topraktan) yarattı.

وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا : Ve sizi oranın imarında görevli kıldı.

فَاسْتَغْفِرُوهُ : Öyle ise ondan bağışlanma dileyin.

ثُمَّ تَوْبُوا إِلَيْهِ : Sonra da ona tövbe edin.

إِنَّ رَبِّي قَرِيبٌ مُجِيبٌ : Şüphesiz Rabbim yakındır ve dualara cevap verendir. (61)

**“Semûd kavmine de kardeşleri Salih’i peygamber gönderdik. Dedi ki: “Ey kavmim! Allah’a kulluk edin. Sizin ondan başka hiçbir ilahınız yok. O sizi yeryüzünden (topraktan) yarattı ve sizi oranın imarında görevli (ve buna donanımlı) kıldı. Öyle ise ondan bağışlanma dileyin; sonra da ona tövbe edin. Şüphesiz Rabbim yakındır ve dualara cevap verendir.” (Hûd; 61)**

قَالُوا يَا صَالِحُ : “Onlar şöyle dediler: “Ey Salih!

قَدْ كُنْتَ فِينَا مَرْجُوًّا : Sen, aramızda ümit beslenen bir kimseydin.

قَبْلَ هَذَا : Bundan önce.

أَتَنْهَيْنَا أَنْ نَعْبُدَ : Şimdi tapmamızı bize yasaklıyor musun?

مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا : Babalarımızın taptıklarına...

وَإِنَّا لَفِي شَكِّ : Şüphesiz, biz bir şüphe içindeyiz.

مِمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ : Senin bizi çağırdığın şeyden.

مُرِيبٍ : Derin bir şüphe (içindeyiz.) (62)

**“Onlar şöyle dediler: “Ey Salih! Bundan önce sen, aramızda ümit beslenen bir kimseydin. Şimdi babalarımızın taptıklarına tapmamızı bize yasaklıyor musun? Şüphesiz, biz senin bizi çağırdığın şeyden derin bir şüphe içindeyiz.”” (Hûd Sûresi; 62)**

قَالَ يَا قَوْمِ : Salih dedi ki: Ey kavmim!

أَرَأَيْتُمْ : Söyleyin bakayım...

إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ : Eğer ben apaçık bir delil üzerinde isem.

مِنْ رَبِّي : Rabbim tarafından.

وَآتَيْنِي مِنْهُ رَحْمَةً : Ve bana tarafından bir rahmet (peygamberlik) vermişse...

فَمَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ : Beni Allah’dan kim koruyabilir?

إِنْ عَصَيْتُهُ : Ona karşı geldiğim takdirde...

فَمَا تَزِيدُونَنِي : Demek ki bana ... katkınız olmaz.

﴿غَيْرَ تَحْسِيرٍ﴾ : Zarara uğratmaktan başka. (63)

Salih dedi ki: “Ey kavmim! Söyleyin bakayım, eğer ben Rabbim tarafından apaçık bir delil üzereyim ve bana tarafından bir rahmet (peygamberlik) vermişse ona karşı geldiğim takdirde beni Allah’dan kim koruyabilir? Demek ki zarara uğratmaktan başka bana katkınız olmaz.” (Hûd Sûresi; 63) Ek-2

وَيَا قَوْمِ: “Ey kavmim!

هَذِهِ نَاقَةٌ لِلَّهِ لَكُمْ آيَةٌ: İşte size mucize olarak Allah’ın dişi bir devesi.

فَذَرُوهَا: Bırakın onu...

تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ: Allah’ın arzında yayılıp otlasın.

وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ: Ona kötülük dokundurmayın...

﴿فَيَأْخُذْكُمْ عَذَابٌ قَرِيبٌ﴾: Yoksa sizi yakın bir azap yakalar. (64)

**“Ey kavmim! İşte size mucize olarak Allah’ın dişi bir devesi. Bırakın onu, Allah’ın arzında yayılıp otlasın. Ona kötülük dokundurmayın, yoksa sizi yakın bir azap yakalar.” (Hûd Sûresi; 64)**

فَعَقَرُوهَا: Derken onu kestiler.

فَقَالَ: Salih dedi ki: ...

تَمَتُّعُوا فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ: Yurdunuzda üç gün daha yaşayın. (Sonra helak olacaksınız.)

﴿ذَلِكَ وَعْدٌ غَيْرُ مَكْدُوبٍ﴾: İşte bu, yalanlanamayacak bir tehdittir. (65)

**Derken onu kestiler. Salih dedi ki: “Yurdunuzda üç gün daha yaşayın. (Sonra helak olacaksınız.) İşte bu, yalanlanamayacak bir tehdittir.” (Hûd Sûresi; 65)**

فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا: (Helâk) emrimiz geldiğinde...

نَجَّيْنَا صَالِحًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ: Salih’i ve beraberindeki iman etmiş olanları helaktan kurtardık.

بِرَحْمَةٍ مِنَّا: Tarafımızdan bir rahmetle...

وَمِنْ خِزْيِ يَوْمِئِذٍ: Ve o günün rezilliğinden (kurtardık).

﴿إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ﴾: Şüphesiz Rabbin kuvvetlidir, (her şeye) galip gelendir. (66)

**(Helâk) emrimiz geldiğinde Salih’i ve beraberindeki iman etmiş olanları tarafımızdan bir rahmetle helaktan ve o günün rezilliğinden kurtardık. Şüphesiz Rabbin kuvvetlidir, (her şeye) galip gelendir. (Hûd Sûresi; 66)**

وَإِذَا الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ: Zulmedenleri o korkunç uğultulu ses yakaladı da...

﴿فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جَاثِمِينَ﴾: Yurtlarında diz üstü çökekaldılar. (67)

**Zulmedenleri o korkunç uğultulu ses yakaladı da yurtlarında diz üstü çökekaldılar. (Hûd Sûresi; 67)**

كَانَ لَمْ يَعْنُوا فِيهَا : Sanki orada hiç yaşamamışlardı.

الَّا إِنَّ تَمُودًا كَفَرُوا رَبَّهُمْ : Biliniz ki Semûd kavmi Rablerini inkâr etti.

﴿الَّا بُعْدًا لِتَمُودَ﴾ (Yine) biliniz ki Semûd kavmi Allah'ın rahmetinden uzaklaştı. (68)

**Sanki orada hiç yaşamamışlardı. Biliniz ki Semûd kavmi Rablerini inkâr etti. (Yine) biliniz ki Semûd kavmi Allah'ın rahmetinden uzaklaştı. (Hûd Sûresi; 68)**

## 6. KASAS SÛRESİ (61 – 70)

أَقَمْنَ وَعَدْنَاهُ وَعَدَّا حَسَنًا : Kendisine güzel bir vaadde bulunduğumuz...

فَهُوَ لَاقِيهِ : Ve o vaad edilen şeye kavuşacak olan kimse...

كَمَنْ مَتَّعْنَاهُ : ... Yararlandırdığımız kimse gibi midir?

مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا : Dünya hayatının geçimliklerinden.

ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ : Sonra da o kıyamet günü...

﴿مِنَ الْمُحْضَرِينَ﴾ (Hesaba çekilmek için) huzura getirilecek (kimse gibi midir?) (61)

**Kendisine güzel bir vaadde bulunduğumuz ve o vaad edilen şeye kavuşacak olan kimse, dünya hayatının geçimliklerinden yararlandırdığımız, sonra da kıyamet günü (hesaba çekilmek için) huzura getirilecek kimse gibi midir? (Kasas Sûresi; 61)**

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ : O gün Allah onları çağırarak: ...

فَيَقُولُ : Diyecektir.

أَيْنَ شُرَكَائِي : Hani benim, ortaklarım nerede?

﴿الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ﴾ : Var olduğunu iddia ettiğiniz.

**O gün Allah onları çağırarak: “Hani benim, var olduğunu iddia ettiğiniz ortaklarım nerede?” diyecektir. (Kasas Sûresi; 62)**

قَالَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ : Haklarında azap hükmü gerçekleşenler diyeceklerdir...

رَبَّنَا هَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَغْوَيْنَا : Ey Rabbimiz! İşte şunlar bizim azdırdıklarımızdır.

أَغْوَيْنَاهُمْ كَمَا غَوَيْنَا : Kendimiz azdığımız gibi onları da azdırdık.

تَبَرَّأْنَا إِلَيْكَ : Şimdi de onlardan uzaklaşıp sana döndük.

﴿مَا كَانُوا إِلَّا نَارًا يَغْتَدُونَ﴾ : Zaten (gerçekte) onlar bize tapmıyorlardı. (63)

**Haklarında azap hükmü gerçekleşenler, “Ey Rabbimiz! İşte şunlar bizim azdırdıklarımızdır. Kendimiz azdığımız gibi onları da azdırdık. Şimdi de onlardan uzaklaşıp sana döndük. Zaten (gerçekte) onlar bize tapmıyorlardı” diyeceklerdir. (Kasas Sûresi; 63)**

وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ : Onlara, “Haydi ortaklarınızı çağırın!” denir.



فَدَعَوْهُمْ: Onlar da çağırırlar.

فَلَمْ يَسْتَجِبُوا لَهُمْ: Fakat ortakları onlara cevap veremez.

وَرَأَوْا الْعَذَابَ: Azabı görürler.

﴿لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا يَهْتَدُونَ﴾<sup>٦٤</sup>: Keşke onlar (dünyada iken) doğru yola gelselerdi. (64)

**Onlara, “Haydi ortaklarınızı çağırın!” denir. Onlar da çağırırlar fakat ortakları onlara cevap veremez. Azabı görürler. Keşke onlar (dünyada iken) doğru yola gelselerdi. (Kasas Sûresi; 64)**

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ: O gün Allah onları çağırarak: ...

فَيَقُولُ: Diyecektir.

﴿مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ﴾<sup>٦٥</sup>: **Peygamberlere ne cevap verdiniz? (65)**

**O gün Allah onları çağırarak: Peygamberlere ne cevap verdiniz? diyecektir. (Kasas Sûresi; 65)**

فَعَمِيَتْ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَاءُ: Onlara karşı bütün haberler kapanmıştır.

يَوْمَئِذٍ: O gün.

﴿فَهُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ﴾<sup>٦٦</sup>: Artık birbirlerine de soramazlar. (66)

**O gün onlara karşı bütün haberler kapanmıştır. Artık birbirlerine de soramazlar. (Kasas Sûresi; 66)**

فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ: Ama tövbe edip iman eden.

وَعَمِلَ صَالِحًا: Ve salih amel işleyen kimsenin...

﴿فَعَسَىٰ أَنْ يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ﴾<sup>٦٧</sup>: Kurtuluşa erenlerden olması umulur. (67)

**Ama tövbe edip iman eden ve salih amel işleyen kimsenin kurtuluşa erenlerden olması umulur. (Kasas Sûresi; 67)**

وَرَبُّكَ: Rabbin...

يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ: Dilediğini yaratır.

وَيَخْتَارُ: Ve seçer.

﴿مَا كَانَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ﴾<sup>٦٨</sup>: Onların ise seçim hakkı yoktur.

﴿سُبْحَانَ اللَّهِ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ﴾<sup>٦٨</sup>: Allah, onların ortak koştuklarından uzaktır ve yücedir. (68)

**Rabbin dilediğini yaratır ve seçer. Onların ise seçim hakkı yoktur. Allah, onların ortak koştuklarından uzaktır ve yücedir. (Kasas Sûresi; 68)**

وَرَبُّكَ: Rabbin...

يَعْلَمُ: Bilir.

﴿مَا تَكِنُّ صُدُورُهُمْ﴾: Onların sinelerinin gizlediğini de...

﴿وَمَا يُغْلَبُونَ﴾: Açığa vurduklarını da bilir. (69)

**Rabbin, onların sinelerinin gizlediğini de açığa vurduklarını da bilir. (Kasas Sûresi; 69)**

﴿وَهُوَ اللَّهُ﴾: O, Allah'tır.

﴿لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ﴾: O'ndan başka hiçbir ilah yoktur.

﴿لَهُ الْحَمْدُ فِي الْأُولَىٰ وَالْآخِرَةِ﴾: Dünyada da ahirette de hamd O'na mahsustur.

﴿وَلَهُ الْحُكْمُ﴾: Hüküm yalnızca O'nundur.

﴿وَالِيَهُ تُرْجَعُونَ﴾: Kesinlikle O'na döndürüleceksiniz. (70)

**O, Allah'tır. O'ndan başka hiçbir ilah yoktur. Dünyada da ahirette de hamd O'na mahsustur. Hüküm yalnızca O'nundur. Kesinlikle O'na döndürüleceksiniz. (Kasas Sûresi; 70)**

## 7. ANKEBÛT SÛRESİ (1 – 10)

﴿الْم﴾

﴿أَحْسِبَ النَّاسُ أَنْ يُتْرَكُوا﴾: İnsanlar, bırakılacaklarını mı zannederler.

﴿أَنْ يَقُولُوا آمَنَّا﴾: “İnandık” demekle...

﴿وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ﴾: İmtihan edilmeden...(2)

**İnsanlar, “İnandık” demekle imtihan edilmeden bırakılacaklarını mı zannederler. (Ankebût Sûresi; 2)**

﴿وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ﴾: Andolsun, biz onlardan öncekileri de imtihan etmiştik.

﴿فَلْيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ صَدَقُوا﴾: Allah doğru söyleyenleri de mutlaka bilir...

﴿وَلْيَعْلَمَنَّ الْكَاذِبِينَ﴾: Yalancıları da mutlaka bilir. (3)

**Andolsun, biz onlardan öncekileri de imtihan etmiştik. Allah doğru söyleyenleri de mutlaka bilir, yalancıları da mutlaka bilir. (Ankebût Sûresi; 3)**

﴿أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ﴾: Yoksa kötülük yapanlar ... mı sandılar.

﴿أَنْ يَشِيقُونَا﴾: Bizden kaçıp kurtulacaklarını...

﴿سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ﴾: Ne kötü hükmediyorlar! (4)

**Yoksa kötülük yapanlar, bizden kaçıp kurtulacaklarını mı sandılar. Ne kötü hükmediyorlar! (Ankebût Sûresi; 4)**

﴿مَنْ كَانَ يَرْجُوا﴾: Her kim umarsa.

﴿لِقَاءِ اللَّهِ﴾: Allah'a kavuşmayı...

﴿فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَآتٍ﴾: Bilsin ki Allah'ın tayin ettiği o vakit elbette gelecektir.

﴿وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ﴾: O hakkıyla işitendir, hakkıyla bilendir. (5)

**Her kim Allah'a kavuşmayı umarsa, bilsin ki Allah'ın tayin ettiği o vakit elbette gelecektir. O**

وَمَنْ جَاهَدَ : Her kim cihad ederse...

فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ : Ancak kendisi için cihad etmiş olur.

﴿إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ﴾ : Şüphesiz Allah âlemlere muhtaç değildir. (6)

**Her kim cihad ederse, ancak kendisi için cihad etmiş olur. Şüphesiz Allah âlemlere muhtaç değildir. (Ankebût Sûresi; 6)**

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ : İman edip salih amel işleyenlerin...

لَنَكْفُرَنَّهُمْ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ : Kötülüklerini elbette örteceğiz.

وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ : Onları mükafatlandıracağız.

﴿أَحْسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ : İşlediklerinin daha güzeliyle... (7)

**İman edip salih amel işleyenlerin kötülüklerini elbette örteceğiz. Onları işlediklerinin daha güzeliyle mükafatlandıracağız. (Ankebût Sûresi; 7)**

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ : Biz insana emrettik...

بِوَالِدَيْهِ حُسْنًا : Ana-babasına iyilik etmesini.

وَإِنْ جَاهَدَاكَ : Şâyet onlar seni zorlarsa...

لِتُشْرِكَ بِي : Bana ortak koşman için...

مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ : Hakkında hiçbir bilgin olmayan şeyi...

فَلَا تُطِعْهُمَا : Bu takdirde onlara itaat etme.

إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ : Dönüşünüz ancak bana olacaktır.

﴿فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ﴾ : Ve ben yapmakta olduklarınızı size haber vereceğim. (8)

**Biz insana, ana-babasına iyilik etmesini emrettik. Şâyet onlar seni, hakkında hiçbir bilgin olmayan şeyi bana ortak koşman için zorlarsa, bu takdirde onlara itaat etme. Dönüşünüz ancak bana olacaktır ve ben yapmakta olduklarınızı size haber vereceğim. (Ankebût Sûresi; 8)**

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ : İman edip de salih amel işleyenler var ya...

﴿لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ﴾ : Biz onları mutlaka salihler (iyiler) arasına sokacağız. (9)

**İman edip de salih amel işleyenler var ya, biz onları mutlaka salihler (iyiler) arasına sokacağız. (Ankebût Sûresi; 9)**

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ : İnsanlardan öyleleri vardır ki...

يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ : “Allah’a inandık” derler.

فَإِذَا أُوْذِيَ فِي اللَّهِ : Ama Allah uğrunda bir ezaya uğratılınca...

جَعَلَ: Tutar...

فُثِنَةَ النَّاسِ: İnsanlardan gördükleri baskı ve işkenceyi...

كَعَذَابِ اللَّهِ: Allah'ın azabı gibi.

وَلَعِنُ جَاءَ نَصْرٌ مِنْ رَبِّكَ: Andolsun, Rabbinden bir yardım gelecek olsa.

لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ: Mutlaka, “Biz de sizinle beraberdik” derler.

أَوَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ: Allah, en iyi bilen değil midir?

﴿بِمَا فِي صُدُورِ الْعَالَمِينَ﴾: Herkesin kalbinde olanı.

**İnsanlardan öyleleri vardır ki, “Allah’a inandık” derler. Ama Allah uğrunda bir ezaya uğratılınca insanlardan gördükleri baskı ve işkenceyi Allah’ın azabı gibi tutar. Andolsun, Rabbinden bir yardım gelecek olsa mutlaka, “Biz de sizinle beraberdik” derler. Allah, herkesin kalbinde olanı en iyi bilen değil midir? (Ankebût Sûresi; 10)**

### 8. SECDE SÛRESİ (1 – 11)

﴿الْم﴾

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ: Bu Kitab’ın indirilişi...

لَا رَيْبَ فِيهِ: Kendisinde hiçbir şüphe bulunmayan.

﴿مَنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾: Âlemlerin Rabbi tarafından. (2)

**Kendisinde hiçbir şüphe bulunmayan bu Kitab’ın indirilişi, âlemlerin Rabbi tarafından. (Secde Sûresi; 2)**

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ: Yoksa “Onu Muhammed uydurdu” mu diyorlar?

بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ: Hayır o, Rabbin tarafından indirilmiş gerçektir.

لِتُنذِرَ قَوْمًا: Bir kavmi uyarman için...

مَا آتَاهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ: Kendilerine senden önce hiçbir uyarıcı gelmemiş olan...

﴿لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ﴾: Doğru yolu bulsunlar diye. (3)

**Yoksa “Onu Muhammed uydurdu” mu diyorlar? Hayır o, kendilerine senden önce hiçbir uyarıcı gelmemiş olan bir kavmi uyarman için, doğru yolu bulsunlar diye Rabbin tarafından indirilmiş gerçektir. (Secde Sûresi; 3)**

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ: Allah, gökleri ve yeri yaratan...

وَمَا بَيْنَهُمَا: İkisi arasındakiileri...

فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ: Altı gün içinde (altı evrede)...

ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ: Sonra da Arş’a kurulandır.

مَا لَكُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ: Sizin için ondan başka hiçbir dost yoktur.

وَلَا شَفِيعٌ : Ve hiçbir şefaathçi yoktur.

﴿أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ﴾: Hâlâ düşünüp öğüt almayacak mısınız? (4)

**Allah, gökleri ve yeri, ikisi arasındakileri altı gün içinde (altı evrede) yaratan sonra da Arş'a kurulandır. Sizin için ondan başka hiçbir dost, hiçbir şefaathçi yoktur. Hâlâ düşünüp öğüt almayacak mısınız? (Secde Sûresi; 4)**

يُدَبِّرُ الْأَمْرَ: Bütün işleri Allah yürütür.

مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ: Gökten yere kadar.

ثُمَّ يُعْرَجُ إِلَيْهِ: Sonra bu işler ona yükselir.

فِي يَوْمٍ: Bir günde...

كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ: Süresi bin yıl olan.

﴿مِمَّا تَعُدُّونَ﴾: Sizin hesabınızla. (5)

**Gökten yere kadar bütün işleri Allah yürütür. Sonra bu işler, süresi sizin hesabınızla bin yıl olan bir günde ona yükselir. (Secde Sûresi; 5)**

ذَلِكَ عَالِمُ الْغَيْبِ: İşte Allah gaybı da bilendir...

وَالشَّهَادَةِ: Görünen âlemi de bilendir.

﴿الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ﴾: Mutlak güç sahibidir, çok merhametlidir. (6)

**İşte Allah gaybı da görünen âlemi de bilendir, mutlak güç sahibidir, çok merhametlidir. (Secde Sûresi; 6)**

الَّذِي أَحْسَنَ: O ki, güzel yaptı.

كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ: Yarattığı her şeyi.

وَبَدَأَ: Başladı.

خَلَقَ الْإِنْسَانَ: İnsanı yaratmaya...

﴿مِنْ طِينٍ﴾: Çamurdan. (7)

**O ki, yarattığı her şeyi güzel yaptı. İnsanı yaratmaya da çamurdan başladı. (Secde Sûresi; 7)**

ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهُ: Sonra onun neslini yarattı.

مِنْ سُلَالَةٍ: Bir öz sudan.

﴿مِنْ مَاءٍ مَّهِينٍ﴾: Değersiz bir sudan. (8)

**Sonra onun neslini bir öz sudan, değersiz bir sudan yarattı. (Secde Sûresi; 8)**

ثُمَّ سَوَّاهُ: Sonra onu şekillendirip...

وَنَفَخَ فِيهِ مِنْ رُوحِهِ: Ona ruhundan üfledi.

وَجَعَلَ لَكُمْ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ: Sizin için işitme, görme ve idrak duygularını yarattı.

﴿قَلِيلًا مَا تَشْكُرُونَ﴾: Ne kadar az şükrediyorsunuz! (9)

**Sonra onu şekillendirip ona ruhundan üfledi. Sizin için işitme, görme ve idrak duygularını yarattı. Ne kadar az şükrediyorsunuz! (Secde Sûresi; 9)**

وَقَالُوا: (Kâfirler) dediler ki: ...

ءَاِذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ: Biz toprakta yok olduktan sonra mı...

ءَاِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ: Biz mi yeniden yaratılacakmıyız?

﴿بَلْ هُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ كَافِرُونَ﴾: Hayır, onlar Rablerine kavuşmayı inkar etmektedirler. (10)

**(Kâfirler dediler ki:) Biz toprakta yok olduktan sonra mı, biz mi yeniden yaratılacakmıyız? Hayır, onlar Rablerine kavuşmayı inkar etmektedirler. (Secde Sûresi; 10)**

قُلْ يَتَوَفَّيْكُمْ: De ki: Canınızı alacak...

مَلَكِ الْمَوْتِ: Ölüm meleği.

اللَّهِ وَكَلَّ بِكُمْ: Sizin için görevlendirilen.

﴿ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ﴾: Sonra Rabbinize döndürüleceksiniz. (11)

**De ki: “Sizin için görevlendirilen ölüm meleği canınızı alacak, sonra Rabbinize döndürüleceksiniz.” (Secde Sûresi; 11)**

## 9. MÜ’MİN SÛRESİ (21 – 27)

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا: Onlar yeryüzünde dolaşıp bakmadılar mı?

كَيْفَ كَانَ: Nasıl olduğuna...

عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ: Kendilerinden öncekilerin akıbetlerinin.

كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً: Onlar, kendilerinden daha güçlü idi.

وَإِنَّا فِي الْأَرْضِ: Ve yeryüzündeki eserleri daha üstündü.

فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ: Böyle iken Allah, günahları sebebiyle onları yakaladı.

﴿وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ﴾: Onları Allah’ın azabından koruyacak hiç kimse olmadı. (21)

**Onlar yeryüzünde dolaşıp, kendilerinden öncekilerin akıbetlerinin nasıl olduğuna bakmadılar mı? Onlar, kendilerinden daha güçlü ve yeryüzündeki eserleri daha üstündü. Böyle iken Allah, günahları sebebiyle onları yakaladı. Onları Allah’ın azabından koruyacak hiç kimse olmadı. (Mü’min Sûresi; 21)**

ذَلِكَ: Bunun sebebi şu idi: ...

بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ: Peygamberleri onlara apaçık mucizeler getiriyorlardı da...

فَكَفَرُوا: Onlar inkar ediyorlardı.

فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ: Bu yüzden Allah da onları yakalayiverdi.

﴿ إِنَّهُ قَوِيٌّ شَدِيدٌ الْعِقَابِ ﴾: Şüphesiz O güçlüdür, cezası da çok şiddetlidir. (22)

**Bunun sebebi şu idi: Peygamberleri onlara apaçık mucizeler getiriyorlardı da onlar inkar ediyorlardı. Bu yüzden Allah da onları yakalayiverdi. Şüphesiz O güçlüdür, cezası da çok şiddetlidir. (Mü'min Sûresi; 22)**

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَى: Andolsun ki biz Mûsâ'yı gönderdik.

بِآيَاتِنَا: Mucizelerimizle.

﴿ وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴾: Ve apaçık bir delille. (23)

**Andolsun ki biz Mûsâ'yı mucizelerimizle ve apaçık bir delille gönderdik. (Mü'min Sûresi; 23)**

إِلَى فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَكَارُونَ: Firavun'a, Hâmân'a ve Kârûn'a (gönderdik).

﴿ فَقَالُوا سَاحِرٌ كَذَّابٌ ﴾: Onlar ise; “Bu çok yalancı bir sihirbazdır” dediler. (24)

**Firavun'a, Hâmân'a ve Kârûn'a (gönderdik). Onlar ise; “Bu çok yalancı bir sihirbazdır” dediler. (Mü'min Sûresi; 24)**

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا: Mûsâ onlara tarafımızdan gerçeği getirince...

قَالُوا اقْتُلُوا: Öldürün dediler.

أَبْنَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ: Onunla beraber iman edenlerin oğullarını.

وَاسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ: Kadınlarını sağ bırakın.

﴿ وَمَا كَيْدُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ﴾: Fakat kâfirlerin tuzağı hep boşa çıkmıştır. (25)

**Mûsâ onlara tarafımızdan gerçeği getirince, “Onunla beraber iman edenlerin oğullarını öldürün, kadınlarını sağ bırakın” dediler. Fakat kâfirlerin tuzağı hep boşa çıkmıştır. (Mü'min Sûresi; 25)**

وَقَالَ فِرْعَوْنُ: Firavun dedi ki:

ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَى: Bırakın beni Mûsâ'yı öldüreyim.

﴿ وَلِيَدْعُ رَبَّهُ ﴾: (Faydası olacaksa) Rabbini yardıma çağırın!

﴿ إِنِّي أَخَافُ ﴾: Çünkü ben korkuyorum...

﴿ أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ ﴾: Onun, dininizi değiştireceğinden...

﴿ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ ﴾: Yahut yeryüzünde bozgunculuk çıkaracağından. (26)

**Firavun dedi ki: “Bırakın beni Mûsâ'yı öldüreyim. (Faydası olacaksa) Rabbini yardıma çağırın! Çünkü ben onun, dininizi değiştireceğinden, yahut yeryüzünde bozgunculuk çıkaracağından korkuyorum.” (Mü'min Sûresi; 26)**

وَقَالَ مُوسَى: Mûsâ da dedi ki...

إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ: Benim de Rabbim, sizin de Rabbiniz olan Allah'a sığınırım.

مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ: Her kibirliden.

﴿لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ﴾ (27): Hesap gününe inanmayan...

**Mûsâ da, "Ben hesap gününe inanmayan her kibirliden, benim de Rabbim, sizin de Rabbiniz olan Allah'a sığınırım" dedi. (Mü'min Sûresi; 27)**

### 10. ZUHRUF SÛRESİ (26 – 35)

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ: Hani İbrahim şöyle demişti:

لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ: Babasına ve kavmine...

﴿إِنِّي بَرَاءٌ مِّمَّا تَعْبُدُونَ﴾ (26): Şüphesiz ben sizin taptıklarınızdan uzağım.

**Hani İbrahim babasına ve kavmine şöyle demişti: "Şüphesiz ben sizin taptıklarınızdan uzağım." (Zuhruf Sûresi; 26)**

إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي: Ben yalnız beni yaratana taparım.

﴿فَإِنَّهُ سَيَهْدِين﴾ (27): Çünkü O, beni doğru yola iletecektir.

**Ben yalnız beni yaratana taparım. Çünkü O, beni doğru yola iletecektir. (Zuhruf Sûresi; 27)**

وَجَعَلَهَا: İbrahim bunu yaptı.

كَلِمَةً بَاقِيَةً: Kalıcı bir söz.

فِي عَقْبِهِ: Ardından gelecekler arasında.

﴿لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ﴾ (28): Belki dönerler diye.

**İbrahim bunu, belki dönerler diye, ardından gelecekler arasında kalıcı bir söz yaptı. (Zuhruf Sûresi; 28)**

بَلْ مَتَّعْتُ: Doğrusu (dünya nimetlerinden) yararlandırırım.

هَؤُلَاءِ وَأَبَاءَهُمْ: Onları ve atalarını.

حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْحَقُّ: Kendilerine hak gelinceye kadar.

﴿وَرَسُولٌ مُّبِينٌ﴾ (29): Ve onu açıklayan bir peygamber.

**Doğrusu onları ve atalarını kendilerine hak ve onu açıklayan bir peygamber gelinceye kadar (dünya nimetlerinden) yararlandırırım. (Zuhruf Sûresi; 29)**

وَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ: Fakat kendilerine Hak gelince...

قَالُوا: Dediler.



هَذَا سِحْرٌ: Bu bir büyüdür.

﴿وَإِنَّا بِهِ كَافِرُونَ﴾<sup>۳۰</sup> Ve biz onu kesinlikle inkar ediyoruz.

**Fakat kendilerine Hak gelince, “Bu bir büyüdür, biz onu kesinlikle inkar ediyoruz” dediler. (Zuhruf Sûresi; 30)**

وَقَالُوا: Dediler.

لَوْلَا نَزَلَ هَذَا الْقُرْآنُ: Bu Kur'an indirilseydi ya!

﴿عَلَى رَجُلٍ مِنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ﴾<sup>۳۱</sup> İki şehrin birinden bir büyük adama. (31)

**“Bu Kur'an iki şehrin birinden bir büyük adama indirilseydi ya!” dediler. (Zuhruf Sûresi; 31)**

أَهُمْ يَقْسِمُونَ: Onlar mı bölüştürüyorlar?

رَحِمْتَ رَبِّكَ: Rabbinin rahmetini.

نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ: Aralarında biz paylaştırdık.

مَعِيشَتَهُمْ: Onların geçimliklerini.

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا: Dünya hayatında.

وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ: (Çeşitli alanlarda) kimini kimine, derece derece üstün kıldık.

لِيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سُخْرِيًّا: Birbirlerine iş gördürmeleri için.

وَرَحِمْتُ رَبِّكَ: Rabbinin rahmeti...

﴿خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ﴾<sup>۳۲</sup> Onların biriktirdikleri (dünyalık) şeylerden daha hayırlıdır. (32)

**Rabbinin rahmetini onlar mı bölüştürüyorlar? Dünya hayatında onların geçimliklerini aralarında biz paylaştırdık. Birbirlerine iş gördürmeleri için, (çeşitli alanlarda) kimini kimine, derece derece üstün kıldık. Rabbinin rahmeti, onların biriktirdikleri (dünyalık) şeylerden daha hayırlıdır. (Zuhruf Sûresi; 32)**

وَلَوْلَا أَنْ يَكُونَ النَّاسُ: Eğer bütün insanlar olacak olmasalardı...

أُمَّةً وَاحِدَةً: (Kafirlere verdiğimiz nimetlere bakıp küfürde birleşen) bir tek ümmet.

لَجَعَلْنَا: Yapardık.

لِمَنْ يَكْفُرُ بِالرَّحْمَنِ: Rahmân'ı inkar edenlerin...

لِيُبَيِّتَهُمْ سُقْفًا مِنْ فِضَّةٍ: Evlerine gümüşten tavanlar...

وَمَعَارِجٍ: Ve merdivenler.

﴿عَلَيْهَا يَطَّهَّرُونَ﴾<sup>۳۳</sup> Üzerine çıkacakları. (33)

**Eğer bütün insanlar (kafirlere verdiğimiz nimetlere bakıp küfürde birleşen) bir tek ümmet olacak olmasalardı, Rahmân'ı inkar edenlerin evlerine gümüşten tavanlar ve üzerine çıkacakları merdivenler yapardık. (Zuhruf Sûresi; 33)**

وَلِبُيُوتِهِمْ أَبْوَابًا : Evlerine (gümüştten) kapılar...

﴿وَسُرُرًا عَلَيْهِهَا يَتَكُونُونَ﴾ : Ve üzerine yaslanacakları koltuklar...

**Evlerine (gümüştten) kapılar ve üzerine yaslanacakları koltuklar yapardık. (Zuhruf Sûresi; 34)**

وَزُخْرُفًا : Ve altın süslemeler yapardık.

وَإِنْ كُلُّ ذَلِكَ : Bütün bunlar...

لَمَّا مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا : Sadece dünya hayatının geçimliğidir.

وَالْآخِرَةُ : Âhîret ise...

عِنْدَ رَبِّكَ : Rabbinin katında.

﴿لِلْمُتَّقِينَ﴾ : O'na karşı gelmekten sakınanlarıdır. (34)

**Ve altın süslemeler yapardık. Bütün bunlar, sadece dünya hayatının geçimliğidir. Rabbinin katında âhîret ise, O'na karşı gelmekten sakınanlarıdır. (Zuhruf Sûresi; 35)**

**Kaynak: (Kur'an Yolu Meali, Diyanet İşleri Başkanlığı Meali)**

## HAFIZLIK YARIŞMASINDA SORULACAK HUCURAT SURESİ KELİMELEK VE TERKİPLER

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا: Ey iman edenler

لَا تَقْدِمُوا: Geçmeyin

تَبِينَ بَدَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ: Allah ve resulünün önüne

وَاتَّقُوا اللَّهَ: Allah'a itaatsizlikten sakının

إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ: Şüphesiz Allah her şeyi işitmekte ve bilmektedir

﴿Hucurat; 1﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا: Ey iman edenler

لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ: Seslerinizi yükseltmeyin

فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ: Peygamberin sesinden daha fazla

وَلَا تَهَيَّرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ: Ona bağırmanın

كَحَيَّرَ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ: Birbirinize bağırdığınız gibi

أَنْ تَحِطَّ أَعْمَالُكُمْ: Amelleriniz boşa gider

وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ: Sonra farkında olmadan

﴿Hucurat; 2﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُغْضُونَ أَسْوَأَهُمْ: Seslerini alçaltanlar var ya

عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ: Allah resulünün yanında

أُولَئِكَ: İşte onlar

الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ: Allah'ın sınadığı kimselerdir

قُلُوبَهُمْ: Kalplerini

لِلتَّقْوَى: Takvâ hususunda

لَهُمْ مَغْفِرَةٌ: Onlar için büyük bağışlanma

وَأَجْرٌ عَظِيمٌ: Ve büyük bir ödül vardır

﴿Hucurat; 3﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُنَادُونَكَ: Sana seslenenler

مِنَ وَّرَاءِ الْحُجُرَاتِ: Odaların dışından

أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ: Çoğu kuşkusuz düşünemiyorlar

﴿Hucurat; 4﴾

وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا: Sabredip bekleselerdi

حَتَّى تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ: Sen yanlarına çıkıncaya kadar

لَنَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ: Elbette kendileri için daha iyi olacaktı

وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ: Yine de Allah çok bağışlayıcı, çok esirgeyicidir

﴿Hucurat; 5﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا: Ey iman edenler

إِن جَاءَكُمْ: Size getirdiğinde

بَابٍ: Yoldan çıkmışın biri

بِمَا: Bir haber getirdiğinde

فَصَبِّرُوا: Doğruluğunu araştırın

أَنْ تُصِيبُوا قَوْمًا: Birilerine zarar verip de...

بِغَيْرِ عِلْمٍ: Bilmeden

فَتَضَيِّحُوا : Sonra olmamanız için

عَلَى مَا فَعَلْتُمْ : Yaptığınıza...

فَادْبِيبِن : Pişman

﴿Hucurat; 6﴾

وَأَعْلَمُوا : Bilin ki

أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ : Allah'ın elçisi aranızdadır

لَوْ يُطِيعُكُمْ : O sizin dediklerinizi yapsaydı

فَبِ كَبِيرٍ مِنَ الْأَمْرِ : Birçok durumda

لَعَيْشْتُمْ : İşiniz kötüye giderdi

فَكَرَّ اللَّهُ : Fakat Allah

حَبَّبَ إِلَيْكُمْ الْإِيمَانَ : Size imanı sevdirdi

وَوَدَّعْتَهُ فِي قُلُوبِكُمْ : Ve onu gönlünüze sindirdi

وَعَرَّضَ إِلَيْكُمْ : Ve Size çirkin gösterdi

الْإِنكَارِ وَالْفُسُوقِ وَالْأَعْيَابِ : İnkârcılığı, yoldan çıkmayı ve emre aykırı davranmayı

أُولَئِكَ هُمُ الرَّاغِبُونَ : Doğru yolu bulmuş olanlar işte onlardır

﴿Hucurat; 7﴾

فَضَلَّ مِنَ اللَّهِ : Allah tarafından bahşedilmiş bir lutuf...

وَرِيضَةً : Bir nimet olarak

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ : Allah her şeyi bilmekte, yerli yerince yapmaktadır

﴿Hucurat; 8﴾

وَإِنْ طَائِفَتَانِ : Eğer iki grup...

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ : Müminlerden

إِقْتَفَلُوا : Birbiriyle kavgaya tutuşursa...

فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا : Hemen aralarını düzeltin

فَإِنْ بَعَثَ : Tecavüz etmiş olursa

إِحْدَاهُمَا : İkisinden biri

عَلَى الْأُخْرَى : Diğerinin hakkına

فَقَاتِلُوا : Savaşın

الَّتِي تَبَعِي : Haksızlığa sapanlara karşı

حَتَّى تَقِيءَ : Dönünceye kadar

إِلَى أَمْرِ اللَّهِ : Allah'ın emrine

فَإِنْ قَاءَتْ : Dönerlerse

فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا : Aralarındaki anlaşmazlığı çözüme bağlayın

بِالْعَدْلِ : Adalette

وَأَقْسَطُوا : Ve herkese hakkını verin

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ : Allah hakkı yerine getirenleri sever

﴿Hucurat; 9﴾

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ : Müminler ancak...

إِخْوَةٌ : Kardeşler

فَأَصْلِحُوا : Öyleyse düzeltin

بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ : İki kardeşinizin arasını

وَأَقْتَرُوا : Allah'a itaatsizlikten sakının

لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ : Ki rahmetine mazhar olasınız

### ﴿Hucurat; 10﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا : Ey iman edenler

لَا يَسخَرُوا : Alay etmesin

بِقَوْمٍ مِنْ قَوْمٍ : Bir topluluk diğer bir toplulukla

عَتَى : Zira

أَنْ يَكُونُوا : Onlar olabilirler

خَيْرًا مِنْهُمْ : Kendilerinden daha iyi

وَلَا يَسَاءُ مِنْ بِنَاءٍ : Kadınlar da başka kadınlarla alay etmesinler

عَتَى : Çünkü

أَنْ يَكُونُوا : (Alay edilenler) olabilirler

خَيْرًا مِنْهُمْ : (Alay edenlerden) daha iyi

وَلَا تَلْبِسُوا آفْسَكُمْ : Biriniz diğerinizi aşağılamayın

وَلَا تَتَّبِعُوا بِاللَّغَابِ : Birbirinize kötü lakap takmayın.

بِئْسَ : Ne kötüdür!

الْأَسْمَ الْفُسُوقِ : Fâsıklıkla anılmak

بَعْدَ الْإِيمَانِ : İman ettikten sonra

وَمَنْ لَمْ يَتُوبْ : Günahlarına tövbe etmeyenler yok mu

فَاوَلَيْكُمُ : İşte onlar

لَهُمُ الظَّالِمُونَ : Zalimler onlardır

### ﴿Hucurat; 11﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا : Ey iman edenler

اجْتَنِبُوا : Sakının

كَثِيرًا مِنَ الظُّلْمِ : Zannın çoğundan

إِنَّ بَعْضَ الظُّلْمِ إِثْمٌ : Çünkü bazı zanlar günahtır

وَلَا تَجسسُوا : Gizlilikleri araştırmayın

وَلَا يَغْتَبِ : ...Gıybetini yapmayın

بَعْضًا : Birbirinizin

أَيُّحُ أَحَدُكُمْ : Herhangi biriniz hoşlanır mı?

أَنْ يَأْكُلَ : Yemekten

لَحْمِ أَخِيهِ مَيْتًا : Ölmüş kardeşinin etini

فَكَرِهْتُمُوهُ : Tabii ki bundan tiksindir

وَاقْتُوا اللَّهَ : Allah'a itaatsizlikten de sakının

إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَحِيمٌ : Allah tövbeleri çokça kabul etmektedir, rahmeti sonsuzdur

### ﴿Hucurat; 12﴾

يَا أَيُّهَا النَّاسُ : Ey insanlar

إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ : Şüphesiz sizi yarattık

مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَى : Bir erkek ile bir dişiden

وَجَعَلْنَاكُمْ : Sizi ayırdık...

شُعُوبًا وَقَبَائِلَ : Kavim ve kabilelere

لِتَعَارَفُوا : Tanışasınız diye

إِنَّ أَكْرَمَكُمْ : En değerli olanınız

عِندَ اللَّهِ : Allah katında

أَنْتُمْ كُمْ : O'na itaatsizlikten en fazla sakınanınızdır.

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ : Allah her şeyi hakkıyla bilmektedir, her şeyden haberdardır.

﴿Hucurat; 13﴾

قَالَتِ الْأَعْرَابُ : Bedevîler dediler...

أَمَّا : “İman ettik”

قُلْ لَمْ نُؤْمِنُوا : De ki: İman etmediniz. (Öyle ise, “iman ettik” demeyin.)

وَلَكِنْ قَوْلُوا أَسْلَمْنَا : “Fakat boyun eğdik” deyin

وَلَمَّا تَدْخُلِ الْإِيمَانَ : Henüz iman girmediniz

فِي قُلُوبِكُمْ : Kalplerinize

وَإِنْ تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ : Eğer Allah'a ve Peygamberine itaat ederseniz

لَا يَلِيكُمْ : Boşa çıkarmaz

مِنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا : Yaptığınız hiçbir şeyi

إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ : Allah çok bağışlayıcı, çok esirgeyicidir

﴿Hucurat; 14﴾

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ : Müminler ancak

الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ : Allah'a ve resulüne iman eden

ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا : Sonra şüpheye düşmeyen

وَجَاهَدُوا : Cihad eden kimselerdir

بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ : Malları ve canlarıyla

فِي سَبِيلِ اللَّهِ : Allah yolunda

أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ : İşte onlar doğru kimselerin ta kendileridir

﴿Hucurat; 15﴾

قُلْ : De ki

أَتَعْلَمُونَ اللَّهَ : Allah'a öğretmeye mi kalkışıyorsunuz!

بِدِينِكُمْ : Dininizi

وَاللَّهُ يَعْلَمُ : Allah bildiği halde...

مَا فِي السَّمَوَاتِ : Göklerde olanları...

وَمَا فِي الْأَرْضِ : Ve yerde olanları

وَاللَّهُ يَكْفِي شَيْئًا عَلِيمٌ : Allah her şeyi bilmektedir

﴿Hucurat; 16﴾

يَمُنُّونَ عَلَيْكَ : Sana bir iyilik yapmış gibi gösteriyorlar

أَنْ أَسْلَمُوا : Boyun eğmelerini/Müslüman olmalarını

قُلْ لَا تَمُنُّوا عَلَيَّ : Onlara şöyle de: ...Bana yapılmış bir iyilik saymayın

إِسْلَامِكُمْ : Boyun eğmenizi/Müslüman olmanızı

بَلِ اللَّهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ : Asıl Allah size lütufta bulunmaktadır

أَنْ هَدَيْكُمْ إِلَى الْإِيمَانِ : Sizi imana yöneltmekle

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ : Eğer samimi iseniz (bilmelisiniz ki)

﴿Hucurat; 17﴾

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ : Allah bilir

غَيْبِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ : Göklerin ve yerin gizlisini (gaybını)

وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُونَ : Allah bütün yaptıklarınızı görmektedir

Ek-2

﴿Hucurat; 18﴾

Kaynak: (Kur'an Yolu Meali, Diyanet İşleri Başkanlığı Meali)